



# OBSLUHA

## 1. Obecné pokyny

Kapitoly „Zvláštní pokyny“ a „Obsluha“ jsou určeny uživatelům přístroje a instalačním technikům.

Kapitola „Instalace“ je určena instalačním technikům.



### Upozornění

Dříve, než zahájíte provoz, si pozorně přečtěte tento návod a pečlivě jej uschovejte. Případně předejte návod dalšímu uživateli.

### 1.1 Bezpečnostní pokyny

#### 1.1.1 Struktura bezpečnostních pokynů



#### UVOZUJÍCÍ SLOVO - Druh nebezpečí

Zde jsou uvedeny možné následky nedodržení bezpečnostních pokynů.

► Zde jsou uvedena opatření k odvrácení nebezpečí.

#### 1.1.2 Symboly, druh nebezpečí

Symbol	Druh nebezpečí
	Úraz
	Úraz elektrickým proudem
	Popálení (popálení, opaření)

#### 1.1.3 Uvozující slova

UVOZUJÍCÍ SLOVO	Význam
NEBEZPEČÍ	Pokyny, jejichž nedodržení má za následek vážné nebo smrtelné úrazy.
VÝSTRAHA	Pokyny, jejichž nedodržení může mít za následek vážné nebo smrtelné úrazy.
POZOR	Pokyny, jejichž nedodržení může mít za následek středně vážné nebo lehké úrazy.

## 1.2 Jiné symboly použité v této dokumentaci



### Upozornění

Obecné pokyny jsou označeny symbolem zobrazeným vedle.

► Texty upozornění čtěte pečlivě.

Symbol	Význam
	Věcné škody (poškození přístroje, následné škody, poškození životního prostředí)
	Likvidace přístroje

► Tento symbol vás vyzývá k určitému jednání. Potřebné úkony jsou popsány po jednotlivých krocích.

## 1.3 Měrné jednotky



### Upozornění

Pokud není uvedeno jinak, jsou všechny rozměry uvedeny v milimetrech.

## 2. Zabezpečení

### 2.1 Správné používání

Přístroj je určen k ohřevu pitné vody. Může zásobovat jedno nebo několik odběrných míst.

Přístroj je určen k použití v domácnostech. Mohou jej tedy bezpečně obsluhovat neškolené osoby. Lze jej používat i mimo domácnosti, např. v drobném průmyslu, pokud je provozován stejným způsobem jako v domácnostech.

Jiné použití nebo použití nad rámec daného rozsahu je považováno za použití v rozporu s určením. Za použití v rozporu s účelem je považováno také použití přístroje k ohřívání jiných kapalin, než je voda nebo ohřívání vody s přísadou chemikálií, jako je nemrzoucí směs.

K použití v souladu s určením patří také dodržování tohoto návodu a návodů k používanému příslušenství.

# OBSLUHA

## Popis přístroje

### 2.2 Všeobecné bezpečnostní pokyny



#### VÝSTRAHA popálení

Armatura a pojistný ventil mohou během provozu dosáhnout teploty vyšší než 60 °C. Pokud je teplota na výstupu vyšší než 43 °C, hrozí nebezpečí opaření.



#### VÝSTRAHA úraz

Přístroj smí používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, sensorickými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi pouze pod dozorem, nebo poté, co byly poučeny o bezpečném používání přístroje a jsou si vědomy nebezpečí, která z jeho používání plynou. Nenechávejte děti, aby si s přístrojem hrály. Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.



#### Věcné škody

Rozvody vody a pojistný ventil musí uživatel chránit před mrazem.



#### Upozornění

Přístroj je pod tlakem. Během ohřevu z pojistného ventilu odkapává přebytečná voda.

► Pokud voda kape i po ukončení ohřevu vody, informujte svého specializovaného odborníka.

### 2.3 Kontrolní symbol

Viz typový štítek na přístroji.

## 3. Popis přístroje

Tlakový přístroj ohřívá pitnou vodu elektricky nebo prostřednictvím trubkového výměníku tepla.

Teplotu pro elektrický ohřev lze nastavovat regulátorem teploty. V závislosti na napájení elektrickým proudem proběhne automatický ohřev až na požadovanou teplotu. Aktuální teplotu teplé vody lze zjistit pomocí indikátoru teploty.

Ocelová vnitřní nádoba je ošetřena speciálním přímým emailem „Co Pro“ a vybavena ochrannou anodou. Anoda zajišťuje ochranu vnitřní nádoby proti korozi.

#### Ochrana proti mrazu

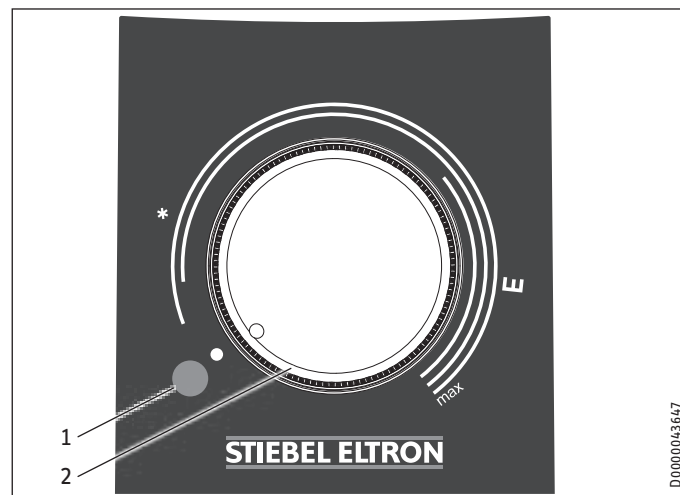
Přístroj je chráněn před zamrznutím i při nastavení teploty na „\*“, pokud je zajištěno elektrické napájení. Přístroj se včas zapne a ohřívá vodu. Přístroj nechrání před zamrznutím vodovodní potrubí a pojistný ventil.

## 4. Nastavení

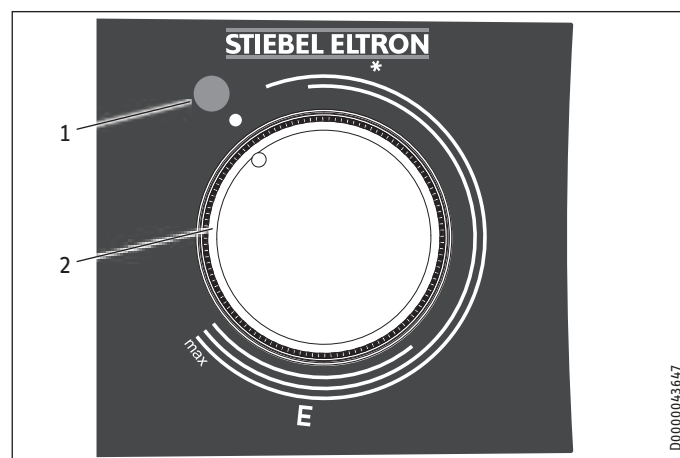
Teplotu pro elektrický ohřev můžete nastavovat plynule.

Pro ohřev vody prostřednictvím výměníku tepla nastavte požadovanou teplotu na regulaci zdroje tepla nebo na čerpadle.

#### PSH WE-L | PSH WE-R



#### PSH WE-H



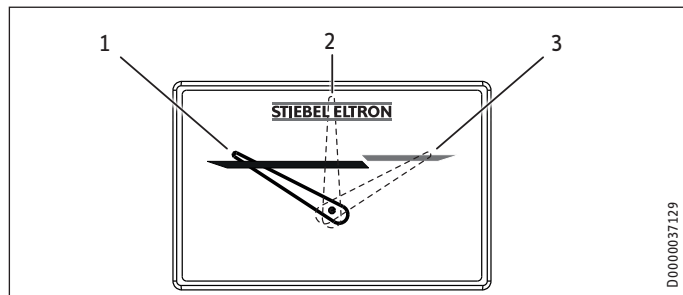
- 1 Kontrolka ukazatele provozního režimu
- 2 Knoflík regulátoru teploty
- \* Ochrana proti mrazu
- E doporučená úspora energie, omezená tvorba vodního kamene, 60 °C
- Max nastavení maximální teploty, 80 °C

Následkem podmínek v systému se mohou teploty lišit od požadovaných hodnot.

#### Kontrolka ukazatele provozního režimu

Během ohřívání vody svítí indikátor provozního stavu.

Indikátor teploty



- 1 Poloha ukazatele při cca 30 °C
- 2 Poloha ukazatele při cca 50 °C
- 3 Poloha ukazatele při cca 80 °C

Aktuální teplota se měří v poloze indikátoru teploty ve vnitřním prostoru nádoby (viz kapitola „Technické údaje / Rozměry a přípojky“).

4.1 Dovolena a nepřítomnost

- ▶ Nebudete-li přístroj několik dnů používat, přepněte tlačítko pro nastavování teploty do polohy mezi protizámrazovou ochranu a polohu pro úsporu energie.
- ▶ Pokud nebudete přístroj po delší dobu využívat, nastavte z důvodu úspory energie režim ochrany proti zamrznutí. Nehrozí-li zamrznutí, můžete přístroj také odpojit od elektrické sítě.
- ▶ Z hygienických důvodů ohřejte obsah zásobníku před prvním použitím jednorázově na teplotu vyšší než 60 °C.

5. Čištění, péče a údržba

- ▶ Pravidelně nechte instalátéra provést kontrolu elektrické bezpečnosti přístroje a funkce pojistného ventilu.
- ▶ Instalační technik musí po jednom roce poprvé zkontrolovat ochrannou anodu. Na základě kontroly instalatér rozhodne, v jakých časových intervalech musí být kontrola provedena znovu.
- ▶ Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky nebo prostředky obsahující rozpouštědla. K ošetřování a údržbě přístroje stačí vlhká textilie.

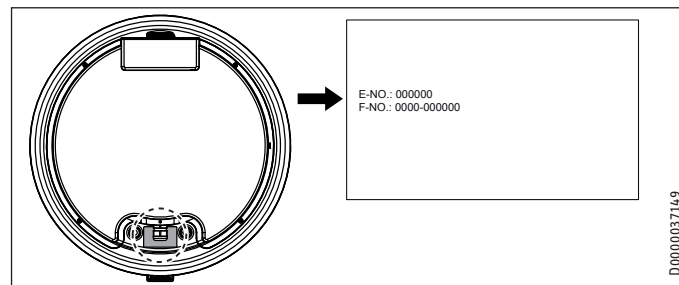
Vodní kámen

- ▶ Téměř v každé vodě se při vyšších teplotách vylučuje vápník. Ten se v přístroji usazuje a ovlivňuje funkci a životnost přístroje. Topná tělesa musí být proto čas od času zbavena vodního kamene. Specializovaný odborník, který zná kvalitu místní vody, stanoví termín další údržby.
- ▶ Kontrolujte pravidelně armatury. Vodní kámen na výtocích z armatur odstraníte běžnými prostředky k odstranění vodního kamene.
- ▶ Pravidelně otáčejte hlavičkou pojistného ventilu, abyste zabránili jeho zablokování usazeninami vodního kamene.

6. Odstranění problémů

Problém	Příčina	Odstranění
Voda se neohřívá a kontrolka nesvíí.	Došlo k výpadku elektrického napájení.	Zkontrolujte pojistky vnitřní instalace.
Voda není dost teplá a kontrolka svítí.	Je nastavena příliš nízká teplota. Přístroj zatím ohřívá vodu po větším předchozím odběru.	Nastavte o něco vyšší teplotu. Počkejte dokud nezhasne kontrolka provozního stavu.
Příliš malý průtok odebrané vody.	Perlátor v armatuře nebo sprchová hlavice jsou zaneseny vodním kamenem nebo jsou znečištěné.	Očistěte perlátor nebo sprchovou hlavici a zbavte je vodního kamene.

Pokud nelze příčinu odstranit, kontaktujte odborníka. K získání lepší a rychlejší pomoci si připravte čísla z typového štítku (č. 000000 a 0000-000000):



# INSTALACE

## 7. Zabezpečení

Instalaci, uvedení do provozu, údržbu a opravy přístroje smí provádět pouze autorizovaný servis.

### 7.1 Všeobecné bezpečnostní pokyny

Řádnou funkci a spolehlivý provoz lze zaručit pouze v případě použití původního příslušenství a originálních náhradních dílů určených pro tento přístroj.

### 7.2 Předpisy, normy a ustanovení



#### Upozornění

Dodržujte všechny národní a místní předpisy a ustanovení.

## 8. Popis přístroje

### 8.1 Rozsah dodávky

Spolu s přístrojem je dodáváno:

- Pojistný ventil
- Indikátor teploty
- Zátka (1 x G 3/4)

#### PSH WE-L | PSH WE-R

- vždy 2 šrouby, podložky, hmoždinky

#### PSH WE-H

- 2 nástěnné držáky
- vždy 4 šrouby, podložky, hmoždinky

## 9. Příprava

### 9.1 Místo montáže

Přístroj je určen k pevné montáži na stěnu na uzavřené ploše. Pamatujte, že stěna musí být dostatečně nosná.

K odvedení přebytečné vody se musí v blízkosti přístroje nacházet vhodný odtok.

Přístroj instalujte vždy v místnosti chráněné proti mrazu a svise do blízkosti odběrného místa.

#### PSH WE-L | PSH WE-R

Přístroj nelze instalovat do rohu, protože šrouby určené k montáži na stěnu musí být přístupné ze strany.

#### PSH WE-H

Přípojky „vstup studené vody“ a „výstup teplé vody“ na levé straně přístroje musí být přístupné.

### 9.2 Montáž nástěnného závěsu



#### Upozornění

Dbejte, aby byl regulátor k nastavení teploty přístupný zepředu.

Konzole upevněná na přístroji je opatřena podélnými otvory pro zavěšení a ve většině případů umožňuje montáž na stávající závěsné čepy předchozích přístrojů.

- ▶ V opačném případě přeneste rozměry otvorů na stěnu (viz kapitola „Technické údaje / míry a připojení“).

#### PSH WE-L | PSH WE-R

- ▶ Vyvrtejte otvory a upevněte nástěnný závěs pomocí šroubů a hmoždinek. Upevňovací materiál zvolte podle pevnosti stěny.
- ▶ Zavěste přístroj závěsy na šrouby nebo čepy. Pamatujte přitom na vlastní hmotnost přístroje (viz kapitola „Technické údaje / tabulka s údaji“) a pracujte případně ve dvou.
- ▶ Vyrovnajte přístroj do vodorovné polohy.

#### PSH WE-H

- ▶ Vyvrtejte otvory pro nástěnné držáky a zašroubujte šrouby.
- ▶ Zavěste přístroj do vodorovné polohy. Pamatujte přitom na vlastní hmotnost přístroje (viz kapitola „Technické údaje / tabulka s údaji“) a pracujte případně ve dvou.

### 10. Montáž

#### 10.1 Vodovodní přípojka



##### Věcné škody

Veškeré vodovodní přípojky a instalace provádějte podle předpisů.

Přístroj je nutno provozovat v kombinaci s tlakovými armaturami.

- Hydraulické přípojky připojte s plochým těsněním.

##### 10.1.1 Schválené materiály



##### Věcné škody

Při použití plastových potrubních systémů dbejte údajů výrobce a kapitoly „Technické údaje / Podmínky pro případ poruchy“.

##### Rozvod studené vody

Jako materiály jsou přípustné žárově pozinkovaná ocel, nerezová ocel, měď a plasty.

##### Rozvod teplé vody

Dovolenými materiály potrubních systémů jsou nerezová ocel, měď a plast.

##### 10.1.2 Montáž pojistného ventilu



##### Upozornění

Je-li tlak vody vyšší než 0,6 MPa, musí se do „přívodu studené vody“ zabudovat tlakový redukční ventil.

Nesmí být překročen maximální přípustný tlak (viz kapitola „Technické údaje / Tabulka údajů“).

- Nainstalujte pojistný ventil schváleného konstrukčního vzoru na přívodní potrubí studené vody. Nezapomeňte, že v závislosti na klidovém tlaku budete případně navíc potřebovat také tlakový redukční ventil.
- Odtok dimenzujte tak, aby v případě zcela otevřeného pojistného ventilu mohla voda plynule odtékat.
- Namontujte odtok pojistného ventilu s plynulým sklonem v nezamrzající místnosti.
- Vypouštěcí otvor pojistného ventilu musí zůstat směrem do atmosféry otevřený.

#### 10.2 Připojení elektrického napětí



##### VÝSTRAHA elektrický proud

Veškerá elektrická zapojení a instalace provádějte podle předpisů. Při všech činnostech odpojte přístroj na všech pólech od sítě.



##### VÝSTRAHA elektrický proud

Přípojka k elektrické síti smí být provedena pouze jako pevná přípojka. Přístroj musí být možné odpojit od síťové přípojky na všech pólech na vzdálenost nejméně 3 mm.



##### VÝSTRAHA elektrický proud

Pamatujte, že přístroj musí být připojen k ochrannému vodiči.



##### Věcné škody

Instalujte proudový chránič (RCD).



##### Věcné škody

Dodržujte údaje uvedené na typovém štítku. Uvedené napětí se musí shodovat se síťovým napětím.

#### Elektrický přívodní kabel



##### NEBEZPEČÍ - úraz elektrickým proudem

Elektrické přívodní vedení smí při poškození nebo při výměně nahradit originálním náhradním dílem pouze specializovaný elektrotechnik s oprávněním výrobce.

Přístroj je dodán s flexibilním připraveným přívodním kabelem s koncovými dutinkami.

- Pokud délka kabelu nestačí, odpojte přívodní kabel v přístroji. Použijte vhodný instalační kabel.
- Při zapojování nového elektrického přívodního kabelu pamatujte, že musí být veden vodotěsně instalovanou průchodkou a uvnitř přístroje řádně zapojen.

### 10.3 Výměník tepla

#### 10.3.1 Bezpečnostní pokyny

##### Kvalita vody v solárním okruhu

Směs glykolu a vody je povolena pro výměník tepla s hladkými trubkami v solárním okruhu až do obsahu 60 %, pokud jsou v celé instalaci použity kovy odolné proti odzinkování, těsnění odolná proti glykolu a pro glykol vhodně membránové tlakové expanzní nádoby.

Směs glykolu a vody je povolena pro výměník tepla v solárním okruhu až do obsahu 60 %, pokud jsou v celé instalaci použity kovy odolné proti odzinkování, těsnění odolná proti glykolu a pro glykol vhodně membránové tlakové expanzní nádoby.

##### Difuze kyslíku



##### Věcné škody

Nepoužívejte otevřená topná zařízení a podlahová topení s plastovými trubkami, neutěsněná proti difuzím kyslíku.

U podlahového topení s plastovými rozvody, neutěsněného proti difuzím kyslíku, se může při difuzi kyslíku objevit na ocelových částech topného zařízení koroze (např. na výměníku tepla zásobníku teplé vody, na akumulačních zásobnících, ocelových topných tělesech nebo ocelových rozvodech).



##### Věcné škody

Zbytky koroze (např. usazeniny rzi) se mohou usazovat v komponentech topného zařízení, zúžit průřezy a způsobit tak ztráty výkonu nebo způsobit vypnutí z důvodu poruchy.



##### Věcné škody

Nepoužívejte otevřené solární systémy a plastové trubičky neutěsněné proti difuzím kyslíku.

U plastových trubiček neutěsněných proti difuzím kyslíku se může při difuzi kyslíku objevit na ocelových částech solárního zařízení koroze (např. na výměníku tepla zásobníku teplé vody).

#### 10.3.2 Připojení



##### Věcné škody

V režimu tepelného výměníku nemá přístroj žádný bezpečnostní omezovač teploty. Bezpečnostní funkci musí zajišťovat externí zdroj tepla.

- ▶ Omezte maximální teplotu externího zdroje tepla na maximálně přípustnou teplotu přístroje.

- ▶ Namontujte vstup a výstup (viz kapitola „Technické údaje/ Rozměry a přípojky“).

### 10.4 Instalace indikátoru teploty

- ▶ Zatlačte indikátor teploty do otvoru, dokud nezaklapne.

## 11. Uvedení do provozu

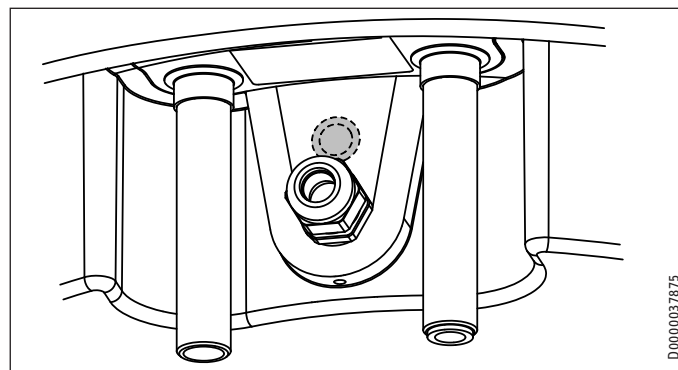
### 11.1 První uvedení do provozu



##### Upozornění

Před připojením přístroje k síti ho naplňte vodou. Pokud zapnete prázdný přístroj, vypne ho bezpečnostní omezovač teploty.

- ▶ Před připojením přístroje vypláchněte důkladně vodovodní potrubí studenou vodou, aby se do nádrže nebo do pojistného ventilu nedostala žádná cizí tělesa.
- ▶ Do okruhu výměníku tepla nainstalujte oběhové čerpadlo.
- ▶ Před instalací přístroje propláchněte výměník tepla proudem vody, abyste odstranili cizí tělesa.



- ▶ Zasuňte teplotní čidlo regulace zdroje tepla, který je připojený k výměníku tepla, do volné objímky pro čidlo na přírubě. K tomu otevřete „průchodku elektrického vedení I“ v požadovaném místě prostupu. Prostrčte teplotní čidlo „průchodkou elektrického vedení I“ do objímky čidla až nadoraz.
- ▶ Otevřete uzavírací ventil na přívodu studené vody.
- ▶ Odběrné místo otevřete po dobu, dokud nebude přístroj naplněn a rozvodné potrubí odvzdušněno.
- ▶ Odvzdušněte tepelný výměník.
- ▶ Nastavte průtokové množství. Přitom dbejte na maximální přípustné průtokové množství při zcela otevřené armatuře (viz kapitola „Technické údaje / Tabulka údajů“).
- ▶ Průtokové množství případně snižte pomocí škrtkové klapky pojistného ventilu.
- ▶ Otočte regulátor teploty na maximální teplotu.
- ▶ Zapněte napájení ze sítě.
- ▶ Zkontrolujte funkci přístroje. Dávejte přitom pozor na vypnutí regulátoru teploty.
- ▶ Zkontrolujte funkci pojistného ventilu.

#### 11.1.1 Předání přístroje

- ▶ Vysvětlete uživateli funkci přístroje a pojistného ventilu a seznámte jej se způsobem používání.
- ▶ Upozorněte uživatele na možná rizika, především na nebezpečí opaření.
- ▶ Předajte tento návod.

### 11.2 Opětné uvedení do provozu

Viz kapitola „Prvotní uvedení do provozu“.

### 12. Uvedení mimo provoz

- ▶ Odpojte přístroj pojistkami v domovní instalaci od síťového napětí.
- ▶ Vypusťte přístroj. Viz kapitola „Údržba / Vyprázdnění přístroje“.

### 13. Odstraňování poruch

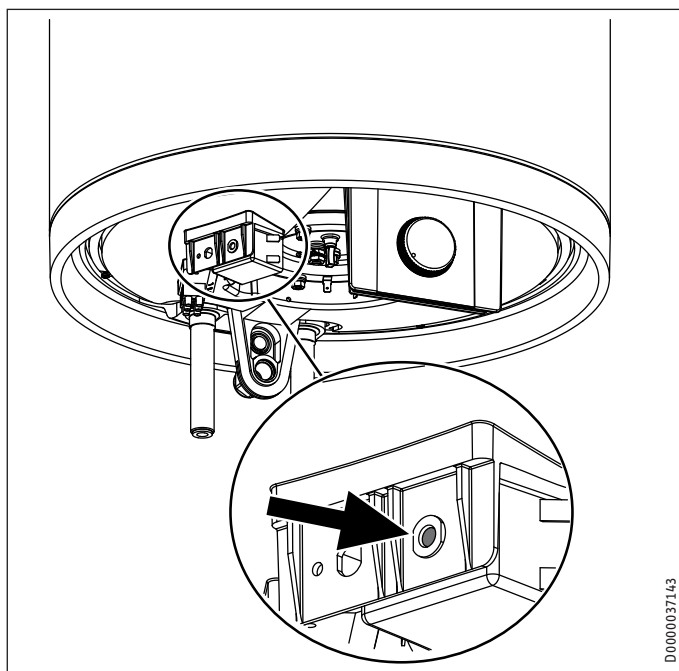


#### Upozornění

Při teplotách nižších než  $-15\text{ }^{\circ}\text{C}$  se může bezpečnostní omezovač teploty aktivovat. Těmto teplotám může být přístroj vystaven již při skladování nebo při dopravě.

Závada	Příčina	Odstranění
Voda se neohřívá a kontrolka nesvítí.	Bezpečnostní omezovač teploty se aktivoval z důvodu závady na regulátoru. Došlo k aktivaci bezpečnostního omezovače teploty, protože teplota klesla pod $-15\text{ }^{\circ}\text{C}$ .	Odstraňte příčinu závady. Vyměňte regulátor.  Stiskněte tlačítko Reset (viz obrázek).
Voda se neohřívá a indikátor svítí.	Topné těleso je vadné.	Vyměňte topné těleso.
Voda není dost teplá a kontrolka svítí.	Regulátor teploty je vadný.	Vyměňte regulátor teploty.
Doba ohřevu je velmi dlouhá a svítí signalizační kontrolka.	Topné těleso je zaneseno vodním kamenem.	Odstraňte z topného tělesa vodní kámen.
Pojistný ventil kape při vypnutém topení.	Sedlo ventilu je znečištěné. Tlak vody je příliš vysoký.	Vyčistěte sedlo ventilu. Nainstalujte tlakový redukční ventil.

#### Tlačítko Reset bezpečnostního omezovače teploty



D0000037143

### 14. Údržba



#### VÝSTRAHA elektrický proud

Veškerá elektrická zapojení a instalace provádějte podle předpisů.  
Při všech činnostech odpojte přístroj na všech pólech od síťového napětí.

Pokud musíte přístroj vypustit, prostudujte si kapitolu „Vypuštění přístroje“.

#### 14.1 Kontrola pojistného ventilu

- ▶ Pojistný ventil pravidelně kontrolujte.

#### 14.2 Vypuštění přístroje



#### VÝSTRAHA popálení

Při vypouštění může vytékat horká voda.

Pokud je nutné zásobník z důvodu údržby nebo při nebezpečí zamrznutí k ochraně celé instalace vyprázdnit, postupujte takto:

- ▶ Uzavřete ventil na přívodu studené vody.
- ▶ Otevřete ventily teplé vody na všech odběrných místech, dokud není přístroj prázdný.
- ▶ Zbytek vody vypusťte přes pojistný ventil.

#### 14.3 Kontrola a výměna ochranné anody

- ▶ Ochrannou anodu zkontrolujte poprvé po jednom roce a případně ji vyměňte.
- ▶ Potom rozhodněte, v jakých časových intervalech mají být provedeny další kontroly.

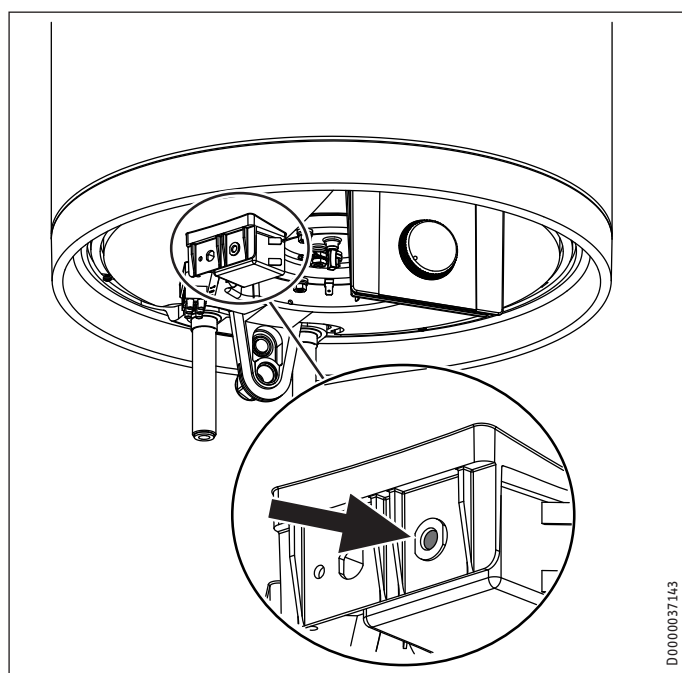
### 14.4 Odstranění vodního kamene

- ▶ Odstraňte z nádoby uvolněné usazeniny vodního kamene.
- ▶ V případě nutnosti odstraňte vodní kámen z vnitřní nádrže pomocí obvyklých prostředků k jeho odstranění.
- ▶ Odvápňujte přírubu pouze po demontáži. Neošetřujte povrch nádoby a ochrannou anodu dekalčifikačními prostředky.

### 14.5 Antikorozní ochrana

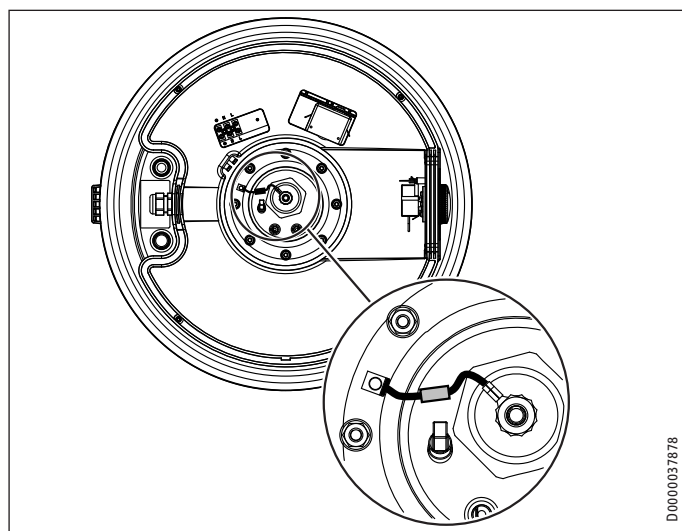
Zajistěte, aby během údržby nebyl poškozen nebo odstraněn odpor protikorozní ochrany (560 Ω). Antikorozní ochranu po výměně opět řádně namontujte.

#### PSH WE-L | PSH WE-R



D0000037143

#### PSH WE-H



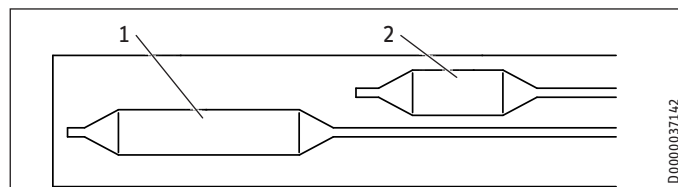
D0000037878

### 14.6 Výměna elektrického přívodního kabelu



**NEBEZPEČÍ - úraz elektrickým proudem**  
Elektrické přívodní vedení smí při poškození nebo při výměně nahradit originálním náhradním dílem pouze specializovaný elektrotechnik s oprávněním výrobce.

### 14.7 Výměna kombinace regulátor-omezovač



D0000037142

#### PSH WE-L | PSH WE-R

- 1 Čidlo regulátoru
- 2 Čidlo omezovače

#### PSH WE-H

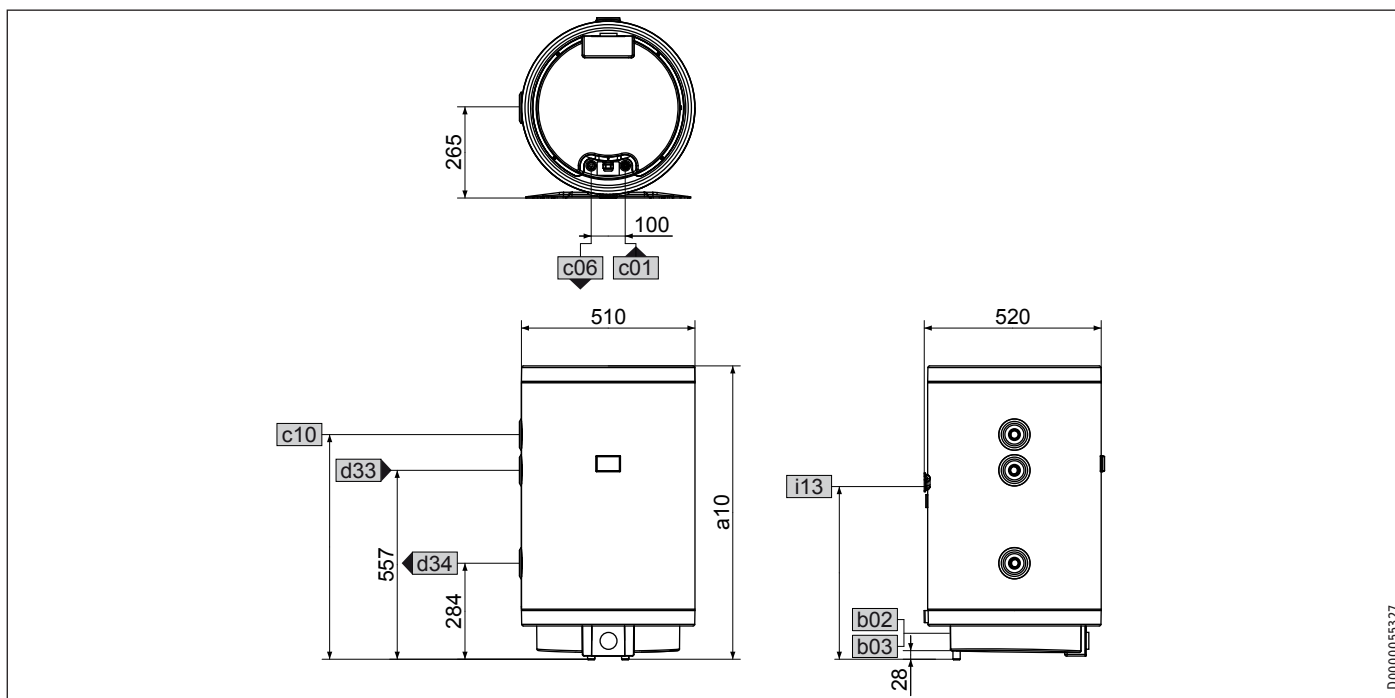
- 1 Čidlo omezovače
- 2 Čidlo regulátoru

- ▶ Vsaďte čidlo regulátoru a čidlo omezovače nadoraz do jímky snímače.

### 15. Technické údaje

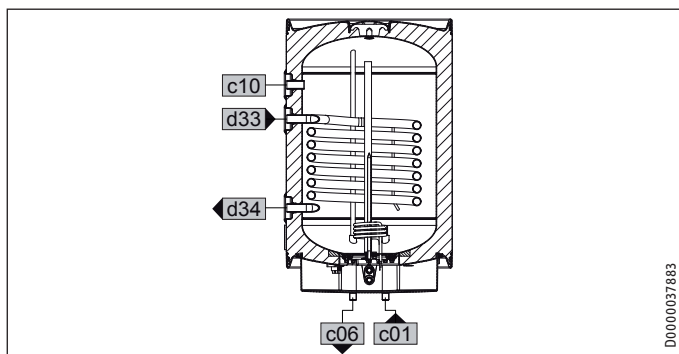
#### 15.1 Rozměry a přípojky

PSH WE-L



D0000053327

			PSH 80 WE-L	PSH 120 WE-L	PSH 150 WE-L	PSH 200 WE-L	
a10	Přístroj	Výška	mm	871	1178	1410	1715
b02	Průchodka el. rozvodu I						
b03	Průchodka el. vodičů II	Šroubení	PG 16	PG 16	PG 16	PG 16	
c01	Vstup studené vody	Vnější závit	G 1/2 A	G 1/2 A	G 1/2 A	G 1/2 A	
c06	Výstup teplé vody	Vnější závit	G 1/2 A	G 1/2 A	G 1/2 A	G 1/2 A	
c10	Cirkulace	Výška	mm	660	752	907	1112
		Vnější závit	G 3/4 A	G 3/4 A	G 3/4 A	G 3/4 A	
d33	Zdroj tepla vstup.strana	Vnější závit	G 3/4 A	G 3/4 A	G 3/4 A	G 3/4 A	
d34	Zdroj tepla vrat.strana	Vnější závit	G 3/4 A	G 3/4 A	G 3/4 A	G 3/4 A	
i13	Zavěšení na zeď	Výška	mm	505	809	1047	1350

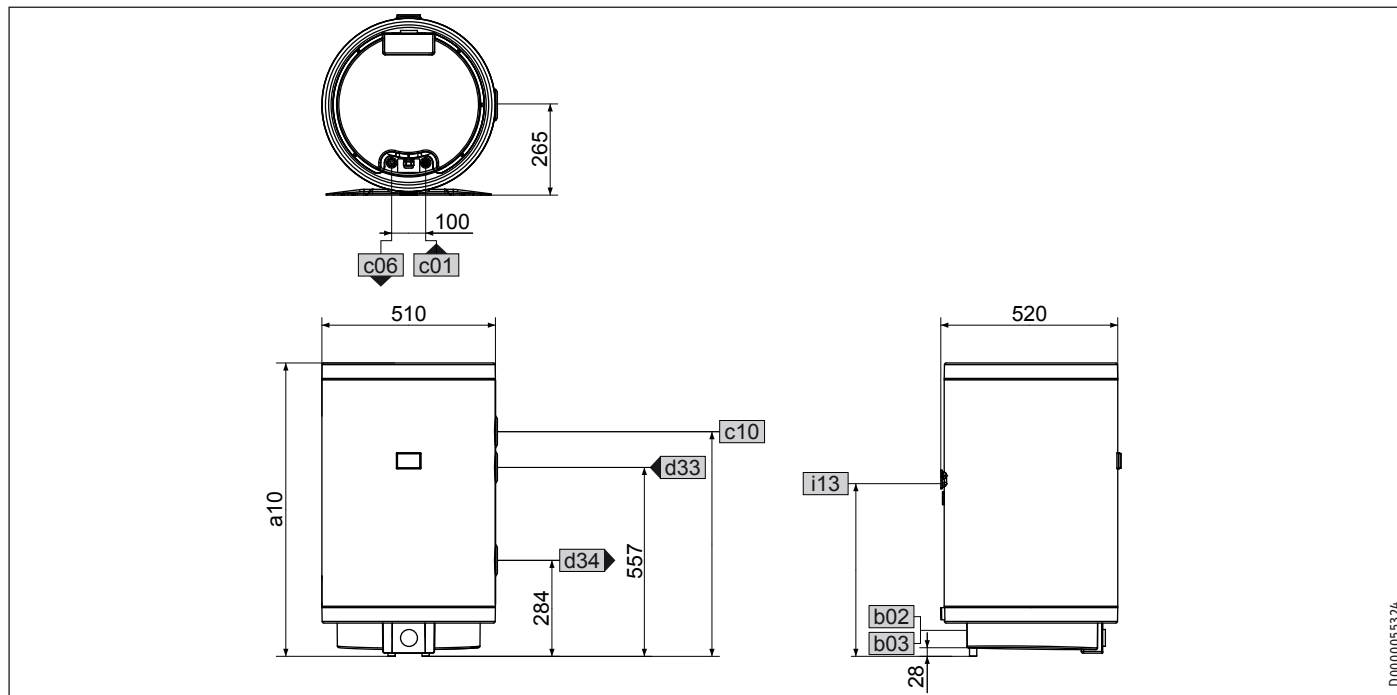


D0000037883

# INSTALACE

## Technické údaje

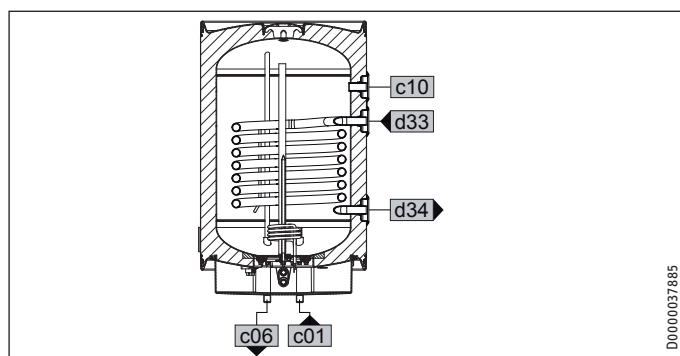
### PSH WE-R



D000005324

ČESKY

			PSH 80 WE-R	PSH 120 WE-R	PSH 150 WE-R	PSH 200 WE-R	
a10	Přístroj	Výška	mm	871	1178	1410	1715
b02	Průchodka el. rozvodu I						
b03	Průchodka el. vodičů II	Šroubení		PG 16	PG 16	PG 16	PG 16
c01	Vstup studené vody	Vnější závit		G 1/2 A	G 1/2 A	G 1/2 A	G 1/2 A
c06	Výstup teplé vody	Vnější závit		G 1/2 A	G 1/2 A	G 1/2 A	G 1/2 A
c10	Cirkulace	Výška	mm	660	752	907	1112
		Vnější závit		G 3/4 A	G 3/4 A	G 3/4 A	G 3/4 A
d33	Zdroj tepla vstup.strana	Vnější závit		G 3/4 A	G 3/4 A	G 3/4 A	G 3/4 A
d34	Zdroj tepla vrat.strana	Vnější závit		G 3/4 A	G 3/4 A	G 3/4 A	G 3/4 A
i13	Zavěšení na zed'	Výška	mm	505	809	1047	1350

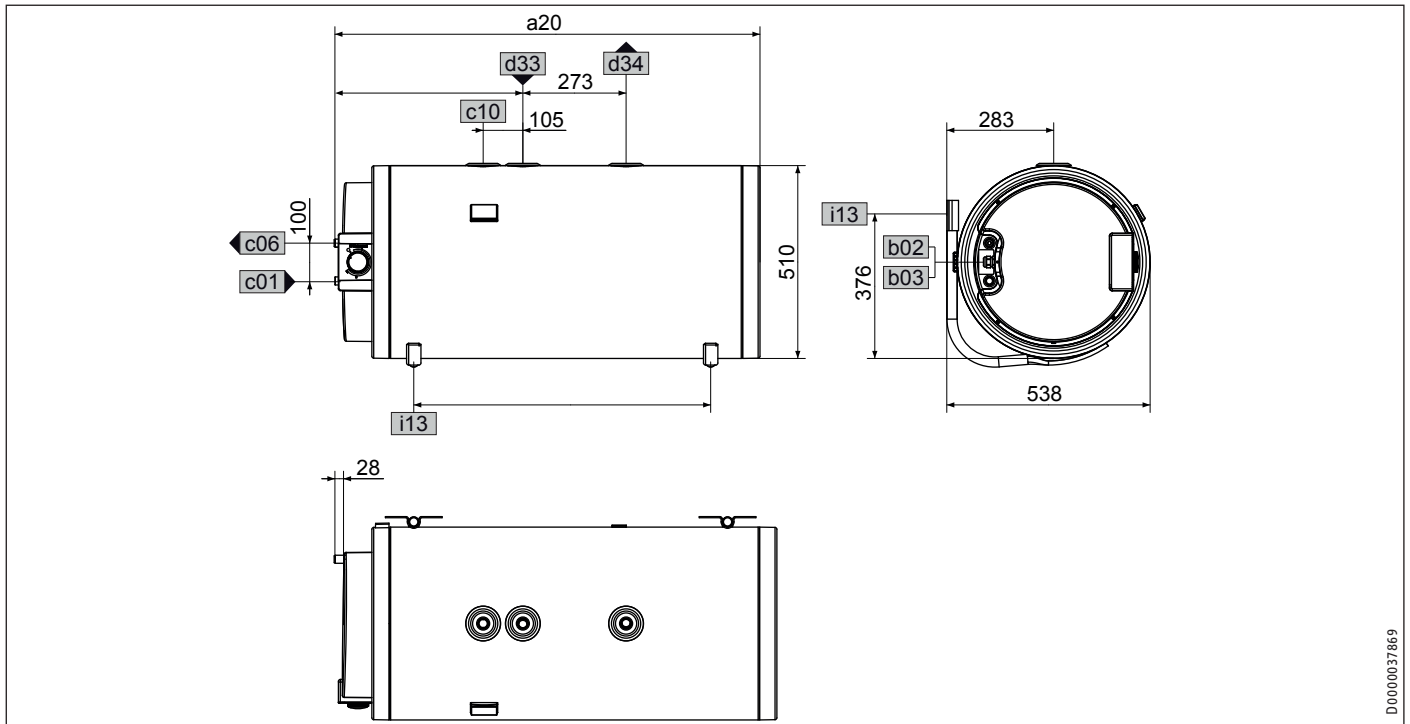


D0000037885

# INSTALACE

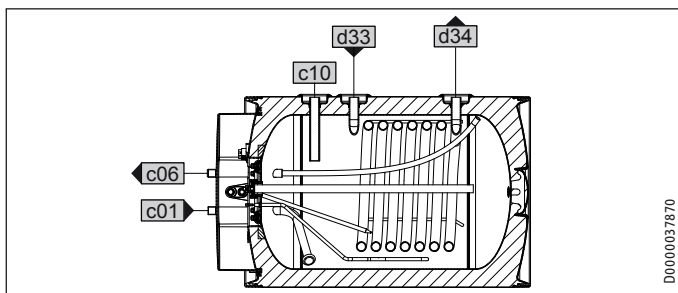
## Technické údaje

### PSH WE-H

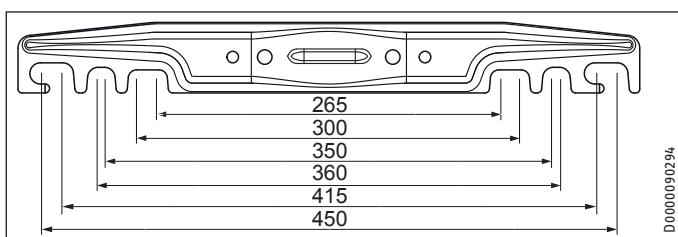


D0000037869

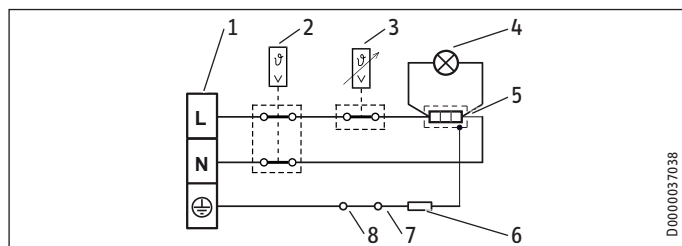
			PSH 80 WE-H	PSH 120 WE-H	PSH 150 WE-H	PSH 200 WE-H	
$a_{20}$	Přístroj	Šířka	mm	871	1178	1410	1715
$b_{02}$	Průchodka el. rozvodu I						
$b_{03}$	Průchodka el. vodičů II	Šroubení		PG 16	PG 16	PG 16	PG 16
$c_{01}$	Vstup studené vody	Vnější závit		G 1/2 A	G 1/2 A	G 1/2 A	G 1/2 A
$c_{06}$	Výstup teplé vody	Vnější závit		G 1/2 A	G 1/2 A	G 1/2 A	G 1/2 A
$c_{10}$	Cirkulace	Vnější závit		G 3/4 A	G 3/4 A	G 3/4 A	G 3/4 A
$d_{33}$	Zdroj tepla vstup.strana	Vnější závit		G 3/4 A	G 3/4 A	G 3/4 A	G 3/4 A
		Boční vzdálenost	mm	390	479	729	1034
$d_{34}$	Zdroj tepla vrat.strana	Vnější závit		G 3/4 A	G 3/4 A	G 3/4 A	G 3/4 A
$i_{13}$	Zavěšení na zeď	Výška	mm	520	830	1060	1350



### Zavěšení na zeď



### 15.2 Schéma elektrického zapojení



- 1 Připojovací svorka
- 2 Bezpečnostní omezovač teploty
- 3 Regulátor teploty
- 4 Kontrolka ukazatele provozního režimu
- 5 Topná tělesa
- 6 Elektrický odpor 560 ohmů
- 7 Anoda
- 8 Nádobu

### 15.3 Podmínky v případě poruchy

V případě poruchy může dojít k teplotám až 95 °C při tlaku 0,6 MPa.

### 15.4 Údaje ke spotřebě energie

List technických údajů k výrobku: Zásobník teplé vody v souladu s nařízením (EU) č. 812/2013

		PSH 80 WE-L	PSH 80 WE-R	PSH 120 WE-L	PSH 120 WE-R	PSH 150 WE-L	PSH 150 WE-R	PSH 200 WE-L	PSH 200 WE-R
		236230	236231	236232	236233	236234	236235	236236	236237
Výrobce		STIEBEL ELTRON	STIEBEL ELTRON	STIEBEL ELTRON	STIEBEL ELTRON	STIEBEL ELTRON	STIEBEL ELTRON	STIEBEL ELTRON	STIEBEL ELTRON
Třída energetické účinnosti		B	B	B	B	C	C	C	C
Tepelné ztráty	W	39	39	49	49	62	62	71	71
Objem zásobníku	l	79	79	120	120	151	151	191	191

List technických údajů k výrobku: Zásobník teplé vody v souladu s nařízením (EU) č. 812/2013

		PSH 80 WE-H	PSH 120 WE-H	PSH 150 WE-H	PSH 200 WE-H
		236238	236239	236240	236241
Výrobce		STIEBEL ELTRON	STIEBEL ELTRON	STIEBEL ELTRON	STIEBEL ELTRON
Třída energetické účinnosti		C	C	C	C
Tepelné ztráty	W	43	59	75	69
Objem zásobníku	l	79	120	151	191

# INSTALACE

## Technické údaje

### 15.5 Tabulka údajů

		PSH 80 WE-L	PSH 80 WE-R	PSH 120 WE-L	PSH 120 WE-R	PSH 150 WE-L	PSH 150 WE-R	PSH 200 WE-L	PSH 200 WE-R
		236230	236231	236232	236233	236234	236235	236236	236237
<b>Údaje o hydraulickém systému</b>									
Jmenovitý objem	l	79	79	120	120	151	151	191	191
Množství smíšené vody 40 °C (15 °C/65 °C)	l	128	128	209	209	278	278	395	395
Ztráta tlaku ve výměníku tepla při průtoku 720 l/hod	MPa	0,005	0,005	0,005	0,005	0,005	0,005	0,005	0,005
Ztráta tlaku ve výměníku tepla při průtoku 900l/hod	MPa	0,008	0,008	0,008	0,008	0,008	0,008	0,008	0,008
Plocha výměníku	m <sup>2</sup>	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6
<b>Elektrotechnické údaje</b>									
Příkon ~ 230 V	kW	2	2	2	2	2	2	2	2
Jmenovité napětí	V	220-240	220-240	220-240	220-240	220-240	220-240	220-240	220-240
Fáze		1/N/PE	1/N/PE	1/N/PE	1/N/PE	1/N/PE	1/N/PE	1/N/PE	1/N/PE
Kmitočet	Hz	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60
Jednookruhový provozní režim		X	X	X	X	X	X	X	X
Doba ohřevu z 15 °C na 60°C	h	2,13	2,13	3,2	3,2	4	4	5,47	5,47
<b>Meze použitelnosti</b>									
Rozsah nastavení teplot	°C	5-80	5-80	5-80	5-80	5-80	5-80	5-80	5-80
Max. dovolený tlak	MPa	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6
Max. přípustný tlak ve výměníku tepla	MPa	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6
Zkušební tlak	MPa	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2
Maximální dovolená teplota	°C	95	95	95	95	95	95	95	95
Max. průtok	l/min	23,5	23,5	23,5	23,5	23,5	23,5	23,5	23,5
Min. tlak vody na vstupu	MPa	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1
Max. tlak vody na vstupu	MPa	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6
Vodivost pitné vody min./max.	µS/cm	100-1500	100-1500	100-1500	100-1500	100-1500	100-1500	100-1500	100-1500
<b>Energetické údaje</b>									
Pohotovostní spotřeba energie / 24 h při 65 °C	kWh	0,93	0,93	1,17	1,17	1,49	1,49	1,71	1,71
Třída energetické účinnosti		B	B	B	B	C	C	C	C
<b>Tepelný výkon</b>									
Tepelný výkon při teplotním rozdílu 70 K a průtoku 720 l/hod	kW	9,2	9,2	9,8	9,8	10,3	10,3	10,8	10,8
Tepelný výkon při teplotním rozdílu 70 K a průtoku 900l/hod	kW	10,3	10,3	10,7	10,7	11,1	11,1	11,6	11,6
<b>Provedení</b>									
Krytí (IP)		IP25	IP25	IP25	IP25	IP25	IP25	IP25	IP25
Tlaková konstrukce		X	X	X	X	X	X	X	X
Barva		bílá	bílá	bílá	bílá	bílá	bílá	bílá	bílá
Elektrický přívodní kabel		X	X	X	X	X	X	X	X
Délka elektrického přívodního kabelu cca.	mm	950	950	950	950	950	950	950	950
<b>Rozměry</b>									
Výška	mm	871	871	1178	1178	1410	1410	1715	1715
Hloubka	mm	520	520	520	520	520	520	520	520
Průměr	mm	510	510	510	510	510	510	510	510
<b>Hmotnosti</b>									
Hmotnost plná	kg	116,2	116,2	168,1	168,1	206,2	206,2	256,3	256,3
Hmotnost prázdná	kg	37,2	37,2	48,1	48,1	55,2	55,2	65,3	65,3

		PSH 80 WE-H	PSH 120 WE-H	PSH 150 WE-H	PSH 200 WE-H
		236238	236239	236240	236241
<b>Údaje o hydraulickém systému</b>					
Jmenovitý objem	l	79	120	151	191
Množství smíšené vody 40 °C (15 °C/65 °C)	l	137	181	270	313
Ztráta tlaku ve výměníku tepla při průtoku 720 l/hod	MPa	0,005	0,005	0,005	0,005
Ztráta tlaku ve výměníku tepla při průtoku 900l/hod	MPa	0,008	0,008	0,008	0,008
Plocha výměníku	m <sup>2</sup>	0,6	0,6	0,6	0,6
<b>Elektrotechnické údaje</b>					
Příkon ~ 230 V	kW	2	2	2	2
Jmenovité napětí	V	220-240	220-240	220-240	220-240
Fáze		1/N/PE	1/N/PE	1/N/PE	1/N/PE
Kmitočet	Hz	50/60	50/60	50/60	50/60
Jednookruhový provozní režim		X	X	X	X
Doba ohřevu z 15 °C na 65 °C	h	2,22	3,42	4,3	5,78
<b>Meze použitelnosti</b>					
Rozsah nastavení teplot	°C	5-80	5-80	5-80	5-80
Max. dovolený tlak	MPa	0,6	0,6	0,6	0,6
Zkušební tlak	MPa	0,2	0,2	0,2	0,2
Maximální dovolená teplota	°C	95	95	95	95
Max. průtok	l/min	23,5	23,5	23,5	23,5
Min. tlak vody na vstupu	MPa	0,1	0,1	0,1	0,1
Max. tlak vody na vstupu	MPa	0,6	0,6	0,6	0,6
Vodivost pitné vody min./max.	µS/cm	100-1500	100-1500	100-1500	100-1500
<b>Energetické údaje</b>					
Pohotovostní spotřeba energie / 24 h při 65 °C	kWh	1,04	1,41	1,81	1,67
Třída energetické účinnosti		C	C	C	C
<b>Tepelný výkon</b>					
Tepelný výkon při teplotním rozdílu 70 K a průtoku 720 l/hod	kW	9,2	9,8	10,3	10,8
Tepelný výkon při teplotním rozdílu 70 K a průtoku 900l/hod	kW	10,3	10,7	11,1	11,6
<b>Provedení</b>					
Krytí (IP)		IP25	IP25	IP25	IP25
Tlaková konstrukce		X	X	X	X
Barva		bílá	bílá	bílá	bílá
Elektrický přívodní kabel		X	X	X	X
Délka elektrického přívodního kabelu cca.	mm	950	950	950	950
<b>Rozměry</b>					
Šířka	mm	871	1178	1410	1715
Hloubka	mm	538	538	538	538
Průměr	mm	510	510	510	510
<b>Hmotnosti</b>					
Hmotnost plná	kg	118,2	171,1	209,2	263,5
Hmotnost prázdná	kg	42,2	54,1	61,2	72,5

## Záruka

Pro přístroje nabyté mimo území Německa neplatí záruční podmínky poskytované našimi firmami v Německu. V zemích, ve kterých některá z našich dceřiných společností distribuuje naše výrobky, poskytuje záruku jenom tato dceřiná společnost. Takovou záruku lze poskytnout pouze tehdy, pokud dceřiná společnost vydala vlastní záruční podmínky. Jinak nelze záruku poskytnout.

Na přístroje zakoupené v zemích, ve kterých nejsou naše výrobky distribuovány žádnou z dceřiných společností, neposkytujeme žádnou záruku. Případné záruky závazně přislíbené dovozcem zůstávají proto nedotčené.

## Životní prostředí a recyklace

Pomozte nám chránit naše životní prostředí. Materiály po použití zlikvidujte v souladu s platnými národními předpisy.

## ŠPECIÁLNE POKYNY

## OBSLUHA

<b>1.</b>	<b>Všeobecné pokyny</b>	<b>65</b>
1.1	Bezpečnostné pokyny	65
1.2	Iné označenia v tejto dokumentácii	65
1.3	Rozmerové jednotky	65
<b>2.</b>	<b>Bezpečnosť</b>	<b>65</b>
2.1	Použitie v súlade s určením	65
2.2	Všeobecné bezpečnostné pokyny	66
2.3	Certifikačné značky	66
<b>3.</b>	<b>Popis zariadenia</b>	<b>66</b>
<b>4.</b>	<b>nastavenia</b>	<b>66</b>
4.1	Dovolenka a neprítomnosť	67
<b>5.</b>	<b>Čistenie, ošetrovanie a údržba</b>	<b>67</b>
<b>6.</b>	<b>Odstraňovanie problémov</b>	<b>67</b>

## INŠTALÁCIA

<b>7.</b>	<b>Bezpečnosť</b>	<b>68</b>
7.1	Všeobecné bezpečnostné pokyny	68
7.2	Predpisy, normy a ustanovenia	68
<b>8.</b>	<b>Popis zariadenia</b>	<b>68</b>
8.1	Rozsah dodávky	68
<b>9.</b>	<b>Prípravy</b>	<b>68</b>
9.1	Miesto montáže	68
9.2	Montáž zavesenia na stenu	68
<b>10.</b>	<b>Montáž</b>	<b>69</b>
10.1	Vodovodná prípojka	69
10.2	Elektrické pripojenie	69
10.3	Výmenník tepla	70
10.4	Inštalácia indikátora teploty	70
<b>11.</b>	<b>Uvedenie do prevádzky</b>	<b>70</b>
11.1	Prvé uvedenie do prevádzky	70
11.2	Opätovné uvedenie do prevádzky	71
<b>12.</b>	<b>Vyradenie z prevádzky</b>	<b>71</b>
<b>13.</b>	<b>Odstraňovanie porúch</b>	<b>71</b>
<b>14.</b>	<b>Údržba</b>	<b>71</b>
14.1	Kontrola poistného ventilu	71
14.2	Vypustenie zariadenia	71
14.3	Kontrola / výmena ochranného anódy	71
14.4	Odvápnenie	72
14.5	Odpor antikorozy ochrany	72
14.6	Výmena elektrického prípojného vedenia	72
14.7	Vymeňte kombináciu termostatu a poistky	72
<b>15.</b>	<b>Technické údaje</b>	<b>73</b>
15.1	Rozmery a prípojky	73
15.2	Elektrická schéma zapojenia	76
15.3	Poruchové podmienky	76
15.4	Údaje k spotrebe energie	76
15.5	Tabuľka s údajmi	77

## ZÁRUKA | ŽIVOTNÉ PROSTREDIE A RECYKLÁCIA

## ŠPECIÁLNE POKYNY

- Deti od 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, senzorickými či mentálnymi schopnosťami alebo osoby s nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami môžu prístroj používať pod dozorom, prípadne ak boli o bezpečnom používaní prístroja poučené a porozumeli z toho vyplývajúcim nebezpečenstvám. Deti sa so zariadením nesmú hrať. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Pripojenie k elektrickej sieti je dovolené len v podobe trvalej prípojky. Zariadenie sa musí dať odpojiť od siete všetkými pólmi s minimálnou odpojovacou vzdialenosťou 3 mm.
- Elektrický napájací kábel smie pri poškodení alebo výmene nahrádzať iba odborný montážnik oprávnený výrobcom, a to za originálny náhradný diel.
- Upevnite prístroj tak, ako je popísané v kapitole „Inštalácia / Prípravy“.
- Dbajte na minimálny a maximálny vstupný tlak vody (pozri kapitolu „Technické údaje / Tabuľka s údajmi“).
- Zariadenie je pod tlakom. Počas ohrevu kvapká z poistného ventilu expanzná voda.
- Pravidelne otáčajte hlavičkou poistného ventilu, aby ste predišli zadreniu, zapríčinenému napr. vápenatými usadeninami.
- Vypustite zariadenie tak, ako je popísané v kapitole „Inštalácia / Údržba / Vypustenie zariadenia“.
- Nainštalujte poistný ventil, ktorý má testovaný konštrukčný vzor, do prírodného vedenia studenej vody. Dbajte pri tom na to, že v závislosti od statického tlaku príp. potrebujete dodatočný redukčný ventil.
- Dimenzujte odtokové potrubie tak, aby pri úplne otvorenom poistnom ventilu mohla voda odtekať bez prekážky.
- Namontujte vypúšťacie potrubie poistného ventilu s trvalým sklonom nadol v nezamrzajúcej miestnosti.
- Vypúšťací otvor poistného ventilu musí zostať otvorený do atmosféry.

# OBSLUHA

## 1. Všeobecné pokyny

Kapitoly „Špeciálne pokyny“ a „Obsluha“ sú zamerané na používateľa zariadenia a odborného montážnika.

Kapitola „Inštalácia“ je určená odbornému montážnikovi.



### Upozornenie

Pred použitím si dôkladne prečítajte tento návod a uschovejte ho. Tento návod prípadne odovzdajte nasledujúcemu používateľovi.

### 1.1 Bezpečnostné pokyny

#### 1.1.1 Štruktúra bezpečnostných pokynov



#### SIGNÁLNE SLOVO Druh nebezpečenstva

Tu sú uvedené možné následky pri nerespektovaní bezpečnostných pokynov.

► Tu sú uvedené opatrenia na odvrátenie nebezpečenstva.

#### 1.1.2 Symboly, druh nebezpečenstva

Symbol	Druh nebezpečenstva
	Poranenie
	Zásah elektrickým prúdom
	Popálenie (popálenie, obarenie)

#### 1.1.3 Signálne slová

SIGNÁLNE SLOVO	Význam
NEBEZPEČENSTVO	Pokyny, ktorých nedodržovanie má za následok ťažké poranenia alebo smrť.
VÝSTRAHA	Pokyny, ktorých nerespektovanie môže mať za následok ťažké poranenia alebo smrť.
POZOR	Pokyny, ktorých nedodržovanie môže viesť k stredne ťažkým alebo ľahkým poraneniám.

## 1.2 Iné označenia v tejto dokumentácii



### Upozornenie

Všeobecné pokyny sú označené vedľa uvedeným symbolom.

► Pozorne si prečítajte texty upozornení.

Symbol	Význam
	Materiálne škody (škody na zariadení, následné škody, škody na životnom prostredí)
	Likvidácia zariadenia

► Tento symbol vám signalizuje, že musíte niečo urobiť. Potrebné postupy sú popísané krok za krokom.

## 1.3 Rozmerové jednotky



### Upozornenie

Ak nie je uvedené inak, všetky rozmery sú v milimetroch.

## 2. Bezpečnosť

### 2.1 Použitie v súlade s určením

Zariadenie slúži na ohrev pitnej vody a môže zásobovať jedno alebo viacero odberných miest.

Zariadenie je určené na používanie v domácom prostredí. Bezpečne ho môžu používať aj osoby, ktoré neboli o používaní poučené. Zariadenie sa môže používať aj v inom ako domácom prostredí, napr. v malých prevádzkach, ak sa používa rovnakým spôsobom.

Iné použitie alebo použitie nad určený rámec sa pokladá za použitie v rozpore s určením. Za použitie v rozpore s určeným použitím sa považuje použitie prístroja na ohrev iných kvapalín, ako je voda alebo vody obsahujúcej chemikálie, ako napr. soľanka.

K použitiu v súlade s určením patrí aj dodržiavanie tohto návodu, ako aj návodov pre použité príslušenstvo.

## 2.2 Všeobecné bezpečnostné pokyny



### VÝSTRAHA Popálenie

Armatúra a poistný ventil môžu počas prevádzky nadobudnúť teplotu nad 60 °C. Pri výtokových teplotách vyšších než 43 °C vzniká nebezpečenstvo obarenia.



### VÝSTRAHA Poranenie

Deti od 8 rokov ako aj osoby so zníženými fyzickými, senzorkými či mentálnymi schopnosťami, alebo osoby s nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami môžu zariadenie používať pod dozorom, prípadne ak boli o bezpečnom používaní zariadenia poučené a porozumeli z toho vyplývajúcim nebezpečenstvám. Deti sa so zariadením nesmú hrať. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.



### Materiálne škody

Vodovodné potrubia a poistný ventil musí používateľ chrániť pred mrazom.



### Upozornenie

Zariadenie je pod tlakom. Počas ohrevu kvapká z poistného ventilu expanzná voda.

► Ak voda kvapká po ukončení ohrevu, informujte odborného remeselníka.

## 2.3 Certifikačné značky

Pozri typový štítok na zariadení.

## 3. Popis zariadenia

Uzavreté (tlakové) zariadenie zohrieva pitnú vodu elektricky alebo prostredníctvom rúrkového výmenníka tepla.

Teplotu elektrického ohrevu môžete nastavovať otočným regulátorom teploty. V závislosti od napájania el. prúdom sa uskutočňuje automatický ohrev na želanú teplotu. Aktuálnu teplotu teplej vody môžete odčítať na indikátore teploty.

Oceľová vnútorná nádrž je vybavená špeciálnym priamym smaltovaním „Co Pro“ a ochrannou anódou. Anóda slúži na ochranu vnútornej nádrže pred koróziou.

### protimrazová ochrana

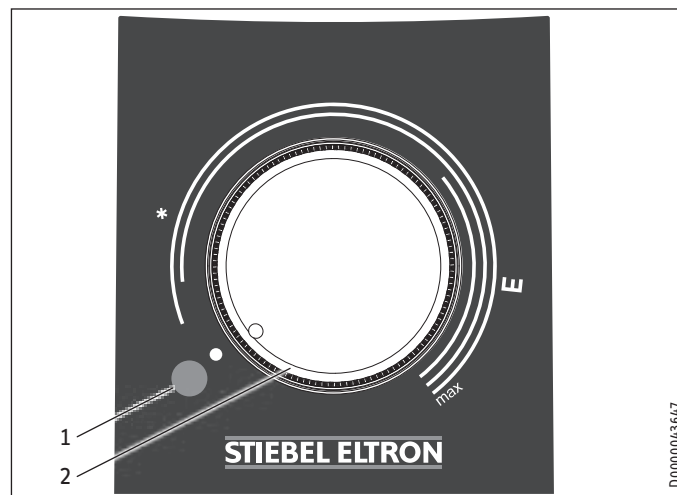
Prístroj je chránený pred mrazom aj pri nastavení teploty „\*“, ak je zabezpečené napájanie el. prúdom. Zariadenie sa včas zapína a zohrieva vodu. Prístroj nechráni pred mrazom vodovodné potrubia ani poistný ventil.

## 4. nastavenia

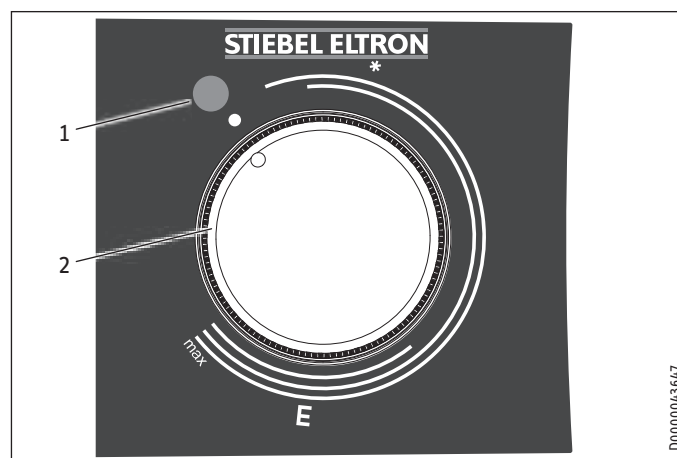
Teplota elektrického ohrevu je plynule nastaviteľná.

Pri ohreve vody pomocou výmenníka tepla nastavíte požadovanú teplotu na regulácii externého zdroja tepla alebo na čerpadle.

### PSH WE-L | PSH WE-R



### PSH WE-H



1 Signálne svetlo pre indikátor prevádzkového stavu

2 Otočný regulátor teploty

\* protimrazová ochrana

E odporúčaná poloha pre úsporu energie, nízka tvorba vápnika, 60 °C

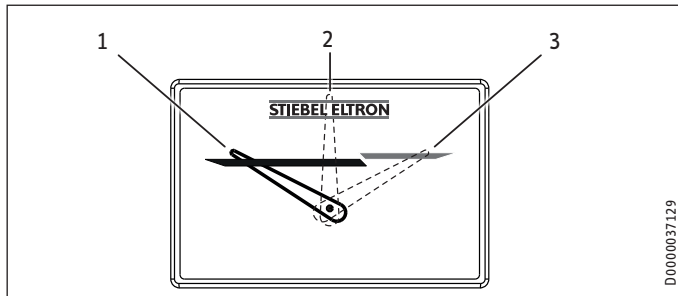
max maximálne nastavenie teploty, 80 °C

V závislosti od systému sa teploty môžu odchyľovať od požadovanej hodnoty.

### Signálne svetlo pre indikátor prevádzkového stavu

Signálne svetlo pre indikátor prevádzkového stavu počas zohrievania vody svieti.

Indikátor teploty



- 1 Poloha ukazovateľa pri cca 30 °C
- 2 Poloha ukazovateľa pri cca 50 °C
- 3 Poloha ukazovateľa pri cca 80 °C

Aktuálna teplota sa meria na pozícii indikátora teploty vnútri nádrže (pozri kapitolu „Technické údaje / Rozmery a prípojky“).

4.1 Dovoľenka a neprítomnosť

- ▶ Pri viacdňovom nepoužívaní nastavte otočný regulátor teploty na pozíciu medzi polohou protimrazovej ochrany a úspory energie.
- ▶ Keď zariadenie dlhší čas nepoužívate, nastavte ho z dôvodu úspory energie na protimrazovú ochranu. Keď nie je prítomné žiadne nebezpečenstvo mrazu, môžete prístroj aj odpojiť od elektrickej siete.
- ▶ Pred prvým použitím ohrejte obsah nádrže z hygienických dôvodov jednorazovo na viac ako 60 °C.

5. Čistenie, ošetrovanie a údržba

- ▶ Pravidelne nechajte odbornému montážnikovi skontrolovať elektrickú bezpečnosť zariadenia a funkciu poistného ventilu.
- ▶ Nechajte odbornému remeselníkovi skontrolovať ochrannú anódu prvýkrát po roku. Odborný montážnik následne rozhodne, v akých intervaloch sa musí vykonávať opätovná kontrola.
- ▶ Nepoužívajte čistiace prostriedky s obsahom abrazívnych látok alebo rozpúšťadiel. Na ošetrovanie a čistenie zariadenia vám postačí vlhká utierka.

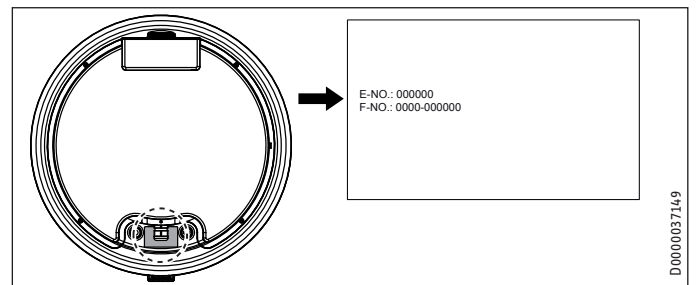
Zavápnenie

- ▶ Takmer každá voda pri vysokých teplotách odlučuje vápnik. Tento sa usadzuje v zariadení a ovplyvňuje funkciu a životnosť zariadenia. Ohrievacie telesá sa preto z času na čas musia odvápnit. Odborný remeselník, ktorý pozná kvalitu miestnej vody, vám určí čas pre ďalšiu údržbu.
- ▶ Pravidelne kontrolujte armatúry. Vápnik na výtoku armatúr môžete odstrániť pomocou bežných odvápnovacích prostriedkov.
- ▶ Pravidelne otáčajte hlavičkou poistného ventilu, aby ste predišli zadreniu, zapríčinenému napr. vápenatými usadeninami.

6. Odstraňovanie problémov

Problém	Príčina	Odstránenie
Voda sa nezohrieva a signálne svetlo nesvieti.	Nie je prítomné žiadne napätie.	Skontrolujte poistky domovej inštalácie.
Voda sa dostatočne nezohrieva a signálne svetlo svieti.	Je nastavená príliš nízka teplota.  Zariadenie dohrieva, napr. po veľkom odbere vody.	Nastavte vyššiu teplotu.  Čakajte, kým signálne svetlo pre indikátor prevádzkového stavu nezhasne.
Výtokové množstvo je veľmi malé.	Prúdový regulátor v armatúre alebo sprchovacia hlavica sú zavápnené, resp. znečistené.	Vyčistite, resp. odvápnite prúdový regulátor alebo sprchovaciu hlavicu.

Ak neviete príčinu odstrániť, zavolajte odborného montážnika. Kvôli lepšej a rýchlejšej pomoci mu uveďte čísla z typového štítku (000000 a 0000-000000):



# INŠTALÁCIA

## 7. Bezpečnosť

Inštaláciu, uvedenie do prevádzky ako aj údržbu a opravu zariadenia smie vykonávať iba odborný montážnik.

### 7.1 Všeobecné bezpečnostné pokyny

Bezchybnú funkciu a prevádzkovú bezpečnosť zaručujeme len vtedy, ak sa používa originálne príslušenstvo a originálne náhradné diely, ktoré sú pre prístroj určené.

### 7.2 Predpisy, normy a ustanovenia



#### Upozornenie

Dbajte na všetky vnútroštátne a regionálne predpisy a ustanovenia.

## 8. Popis zariadenia

### 8.1 Rozsah dodávky

So zariadením sa dodáva:

- Poistný ventil
- Indikátor teploty
- zátka (1 x G 3/4)

#### PSH WE-L | PSH WE-R

- po 2 skrutky, podložky, hmoždinky

#### PSH WE-H

- 2 nástenné držiaky
- po 4 skrutky, podložky, hmoždinky

## 9. Prípravy

### 9.1 Miesto montáže

Prístroj je určený na trvalú montáž na stenu na uzavretej ploche. Dbajte pri tom na to, aby stena mala dostatočnú nosnosť.

Na odvádzanie expanznej vody by sa v blízkosti zariadenia mal nachádzať vhodný odtok.

Zariadenie montujte vždy zvislo, v miestnosti bez rizika mrazu a v blízkosti odberného miesta.

#### PSH WE-L | PSH WE-R

Prístroj sa nesmie montovať v rohu, pretože skrutky na upevnenie na stene musia byť prístupné z bočnej strany.

#### PSH WE-H

Prípojky „Studená voda prívod“ a „Teplá voda výtok“ na ľavej strane prístroja musia byť prístupné.

### 9.2 Montáž zavesenia na stenu



#### Upozornenie

Dbajte na to, aby otočný regulátor teploty bol spredu prístupný.

Záves pripevnený na zariadení je vybavený pozdĺžnymi otvormi pre háky, ktoré vo väčšine prípadov umožňujú montáž na už jestvujúce závesné háky po predchádzajúcom zariadení.

- ▶ V opačnom prípade preneste na stenu rozmery pre vývrtky (pozri kapitolu „Technické údaje / Rozmery a prípojky“).

#### PSH WE-L | PSH WE-R

- ▶ Vytvárajte otvory a upevnite zavesenie na stenu pomocou skrutiek a hmoždiniek. Upevňovací materiál zvolte podľa pevnosti steny.
- ▶ Zaveste zariadenie závesmi na stenu na skrutky alebo čapy. Dbajte pri tom na hmotnosť prázdneho zariadenia (pozri kapitolu „Technické údaje / Tabuľka s údajmi“) a pracujte prípadne s dvomi osobami.
- ▶ Vyrovnajte zariadenie do vodorovnej polohy.

#### PSH WE-H

- ▶ Vytvárajte otvory pre nástenné držiaky a zaskrutkujte skrutky.
- ▶ Prístroj zaveste vo vodorovnej polohe. Dbajte pri tom na hmotnosť prázdneho zariadenia (pozri kapitolu „Technické údaje / Tabuľka s údajmi“) a pracujte prípadne s dvomi osobami.

### 10. Montáž

#### 10.1 Vodovodná prípojka



##### Materiálne škody

Všetky práce na vodovodnej prípojke a inštalačné práce vykonávajúte podľa predpisov.

Zariadenie musí byť prevádzkované s tlakovými armatúrami.

- Hydraulické prípojky pripojte pomocou plošných tesnení.

##### 10.1.1 Prípustné materiály



##### Materiálne škody

Pri použití plastových rozvodových systémov dbajte na údaje výrobcu a kapitolu „Technické údaje / Poruchové podmienky“.

##### Potrubie studenej vody

Ako materiály sú prípustné oceľ pozinkovaná ponorom, ušľachtilá oceľ, med' a plast.

##### Teplovodné potrubie

Ako materiály sú prípustné ušľachtilá oceľ, med' a plastové potrubné systémy.

##### 10.1.2 Montáž poistného ventilu



##### Upozornenie

Ak je tlak vody vyšší ako 0,6 MPa, musí sa do prívodu studenej vody zabudovať redukčný ventil.

Maximálne prípustný tlak sa nesmie prekračovať (pozri kapitolu „Technické údaje / Tabuľka s údajmi“).

- Nainštalujte poistný ventil, ktorý má testovaný konštrukčný vzor, do prívodného vedenia studenej vody. Dbajte pri tom na to, že v závislosti od statického tlaku prípadne potrebujete dodatočný redukčný ventil.
- Dimenzujte odtokové potrubie tak, aby pri úplne otvorenom poistnom ventilu mohla voda odtekať bez prekážky.
- Namontujte vypúšťacie potrubie poistného ventilu s trvalým sklonom nadol v nezádržnej miestnosti.
- Vypúšťací otvor poistného ventilu musí zostať otvorený do atmosféry.

#### 10.2 Elektrické pripojenie



##### VÝSTRAHA Zásah elektrickým prúdom

Všetky práce na elektrickom pripojení a elektrické inštalačné práce vykonávajúte podľa predpisov. Pri všetkých prácach odpojte všetky póly zariadenia od sieťového pripojenia.



##### VÝSTRAHA Zásah elektrickým prúdom

Pripojenie k elektrickej sieti je dovolené len v podobe trvalej prípojky. Zariadenie sa musí dať odpojiť od siete všetkými pólmi s minimálnou odpojovacou vzdialenosťou 3 mm.



##### VÝSTRAHA Zásah elektrickým prúdom

Dbajte na to, aby zariadenie bolo pripojené na ochranný vodič.



##### Materiálne škody

Nainštalujte ochranné zariadenie chybového prúdu (RCD).



##### Materiálne škody

Dbajte na typový štítok. Uvedené napätie sa musí zhodovať so sieťovým napätím.

#### Elektrické prípojné vedenie



##### NEBEZPEČENSTVO Zásah elektrickým prúdom

Elektrický napájací kábel smie pri poškodení alebo výmene nahrádzať iba odborný montážnik oprávnený výrobcom, a to za originálny náhradný diel.

Zariadenie sa expeduje s pružným prefabrikovaným prípojným vedením s koncovými objímkami kábla bez zástrčky.

- Ak dĺžka vedenia nestačí, odpojte prípojné vedenie od zariadenia. Použite vhodný napájací kábel.
- Pri pokladaní nového kábla elektrickej prípojky dbajte na to, aby sa cez prítomnú káblovú priechodku viedol vodotesne a aby bol odborne pripojený vo vnútri zariadenia.

### 10.3 Výmenník tepla

#### 10.3.1 Bezpečnostné pokyny

##### Kvalita vody v solárnom okruhu

Ak sú v celej inštalácii použité len kovy odolné proti odzinkovaniu, tesnenia odolné proti glykolu a membránové tlakové expanzné nádoby vhodné na použitie s glykolom, je pre výmenník tepla z hladkých rúrok v solárnom okruhu možné použiť zmes glykolu a vody v koncentrácii do 60 %.

Ak sú v celej inštalácii použité len kovy odolné proti odzinkovaniu, tesnenia odolné proti glykolu a membránové tlakové expanzné nádoby vhodné na použitie s glykolom, je pre výmenník tepla v solárnom okruhu možné použiť zmes glykolu a vody v koncentrácii do 60 %.

##### Difúzia kyslíka



##### Materiálne škody

Vyhňte sa otvoreným vykurovacím zariadeniam a podlahovému kúreniu z plastových rúrok, ktoré nie sú odolné proti difúzii kyslíka.

Pri podlahovom kúrení z plastových rúrok, ktoré nie sú odolné proti difúzii kyslíka, alebo pri otvorených vykurovacích zariadeniach môže difundovaný kyslík spôsobovať koróziu ocelových dielov vykurovacieho zariadenia (napr. výmenník tepla zásobníka teplej vody, akumulčné zásobníky, ocelové ohrievacie telesá a ocelové rúrky).



##### Materiálne škody

Produkty korózie (napr. korózný kal) sa môžu usadzovať v komponentoch vykurovacieho zariadenia a znížením prierezu spôsobiť straty výkonu alebo chybové vypnutie.



##### Materiálne škody

Vyhňte sa otvoreným solárnym zariadeniam a plastovým rúrkam, ktoré nie sú odolné proti difúzii kyslíka.

Pri použití plastových rúrok, ktoré nie sú odolné proti difúzii kyslíka, môže difundovaný kyslík spôsobovať koróziu ocelových dielov solárneho zariadenia (napr. výmenník tepla zásobníka teplej vody).

#### 10.3.2 Prípojka



##### Materiálne škody

Pri prevádzke s výmenníkom tepla nemá prístroj žiadny bezpečnostný obmedzovač teploty. Bezpečnostnú funkciu musí zabezpečovať externý výmenník tepla.

- ▶ Obmedzte maximálnu teplotu externého výmenníka tepla na maximálnu povolenú teplotu prístroja.

- ▶ Namontujte prívod a spätný tok výmenníka tepla (pozri kapitolu „Technické údaje / Rozmery a prípojky“).

### 10.4 Inštalácia indikátora teploty

- ▶ Zatláčte indikátor teploty do otvoru, kým nezaklapne.

## 11. Uvedenie do prevádzky

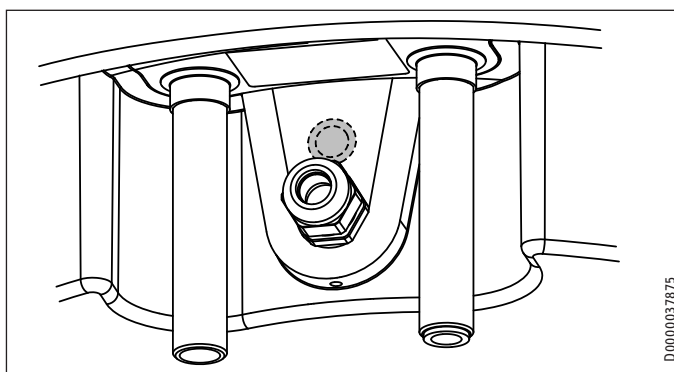
### 11.1 Prvé uvedenie do prevádzky



##### Upozornenie

Naplňte prístroj pred elektrickým pripojením vodou. Keď zapnete prázdny prístroj, bezpečnostný obmedzovač teploty prístroja vypne.

- ▶ Dôkladne vypláchnite prívod studenej vody pred pripojením zariadenia, aby sa do nádrže alebo poistného ventilu nedostali žiadne cudzie telesá.
- ▶ Do okruhu výmenníka tepla nainštalujte obehové čerpadlo.
- ▶ Pred inštaláciou prístroja prepláchnite výmenník tepla prúdom vody, aby ste odstránili cudzie telesá.



D0000037875

- ▶ Do voľného puzdra snímača na prírube vložte snímač teploty regulácie zdroja tepla napojeného na výmenník tepla. Na tento účel otvorte „Priechodku elektr. vedenia I“ v konštrukčnom mieste zlomu. Snímač teploty prestrčte cez „Priechodku elektr. vedenia I“ do puzdra snímača až na doraz.
- ▶ Otvorte uzatvárací ventil v prívodnom vedení studenej vody.
- ▶ Otvorte odberné miesto na tak dlho, kým zariadenie nie je naplnené a potrubná sieť bez vzduchu.
- ▶ Odvzdušnite výmenník tepla.
- ▶ Nastavte prietokové množstvo. Dbajte na maximálne povolené prietokové množstvo pri úplne otvorenej armatúre (pozri kapitolu „Technické údaje / Tabuľka s údajmi“).
- ▶ Prietokové množstvo prípadne znížte pomocou škrtiacej klapky poistného ventilu.
- ▶ Nastavte otočný regulátor teploty na maximálnu teplotu.
- ▶ Zapnite sieťové napájanie.
- ▶ Skontrolujte činnosť zariadenia. Dbajte pri tom na vypnutie regulátora teploty.
- ▶ Skontrolujte funkciu poistného ventilu.

### 11.1.1 Odovzdanie zariadenia

- Vysvetlite používateľovi funkciu prístroja a poistného ventilu a oboznámte ho s používaním.
- Poučte ho o možných nebezpečenstvách, osobitne o nebezpečenstve obarenia.
- Odovzdajte tento návod.

### 11.2 Opätovné uvedenie do prevádzky

Pozri kapitolu „Prvé uvedenie do prevádzky“.

## 12. Vyradenie z prevádzky

- Pomocou poistky domovej inštalácie zariadenie odpojte od sieťového napätia.
- Zariadenie vyprázdňte. Pozri kapitolu „Údržba / Vypustenie zariadenia“.

## 13. Odstraňovanie porúch

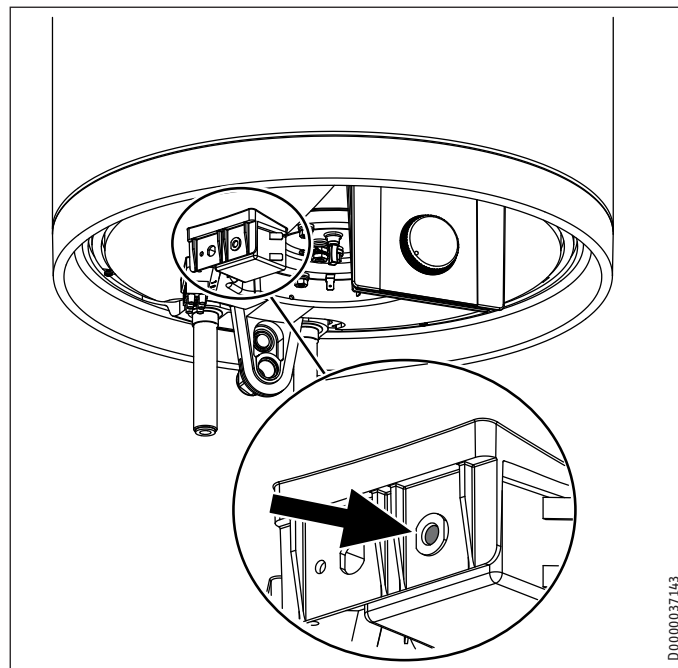


### Upozornenie

Pri teplotách pod  $-15\text{ }^{\circ}\text{C}$  sa môže spustiť tepelná bezpečnostná poistka. Týmto teplotám môže byť prístroj vystavený už pri skladovaní alebo preprave.

Porucha	Príčina	Odstránenie
Voda sa nezohrieva a signálne svetlo nesvieti.	Tepelná bezpečnostná poistka zareagovala, lebo je chybný regulátor.	Odstráňte príčinu chyby. Vymeňte regulátor.
	Tepelná bezpečnostná poistka zareagovala, lebo teplota poklesla pod $-15\text{ }^{\circ}\text{C}$ .	Stlačte nulovacie tlačidlo (pozri obrázok).
Voda sa nezohrieva a signálne svetlo svieti.	Ohrievacie teleso je chybné.	Vymeňte ohrievacie teleso.
Voda sa dostatočne nezohrieva a signálne svetlo svieti.	Regulátor teploty je nefunkčný.	Vymeňte regulátor teploty.
Doba ohrevu je veľmi dlhá a signálne svetlo svieti.	Ohrievacie teleso je zavápnené.	Odvápnite ohrievacie teleso.
Poistný ventil kvapká pri vypnutom ohreve.	Ventilové sedlo je znečistené.	Očistite ventilové sedlo.
	Tlak vody je príliš vysoký.	Nainštalujte redukčný ventil.

### Nulovacie tlačidlo tepelnej bezpečnostnej poistky



## 14. Údržba



**VÝSTRAHA** Zásah elektrickým prúdom  
Všetky práce na elektrickom pripojení a elektrické inštalčné práce vykonávajte podľa predpisov.  
Pred všetkými prácami odpojte všetky póly zariadenia od sieťového napätia.

Ak musíte zariadenie vyprázdniť, dbajte na kapitolu „Vypustenie zariadenia“.

### 14.1 Kontrola poistného ventilu

- Poistný ventil pravidelne kontrolujte.

### 14.2 Vypustenie zariadenia



**VÝSTRAHA** Popálenie  
Pri vypúšťaní môže vytekať horúca voda.

Ak sa zásobník musí vyprázdniť kvôli údržbovým prácam alebo pri nebezpečenstve mrazu kvôli ochrane celej inštalácie, postupujte nasledovne:

- Zatvorte uzatvárací ventil prívodného vedenia studenej vody.
- Otvorte teplovodné ventily všetkých odberných miest, dovtedy, kým prístroj nie je vypustený.
- Vypustite zvyškovú vodu na poistnom ventilu.

### 14.3 Kontrola / výmena ochrannej anódy

- Skontrolujte ochrannú anódu po prvýkrát po roku prevádzky a prípadne ju vymeňte.
- Následne rozhodnite, v akých časových intervaloch sa majú vykonávať ďalšie kontroly.

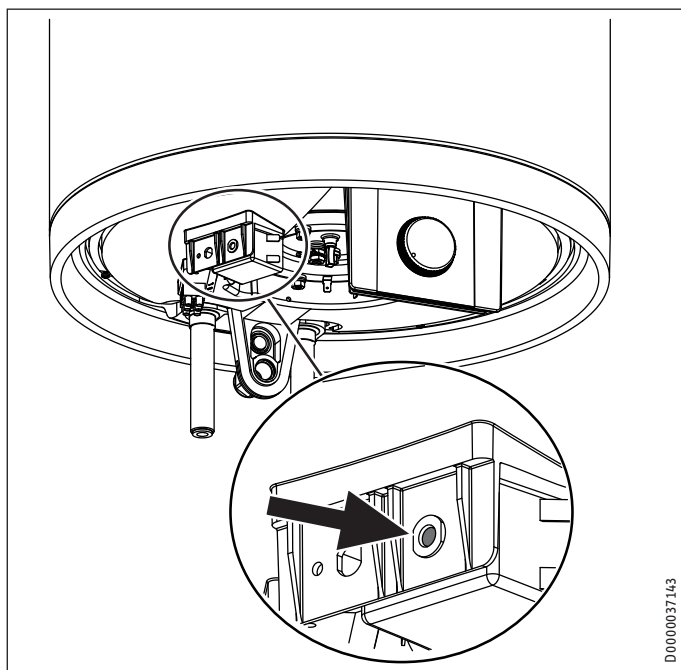
### 14.4 Odvápnenie

- ▶ Odstráňte voľné vápenaté usadeniny z nádrže.
- ▶ Ak je to potrebné, odvápnite vnútornú nádrž pomocou bežných odvápnovacích prostriedkov.
- ▶ Prírubu odvápnujte iba po demontáži a neošetrujte povrch nádrže ani ochrannej anódy odvápnovacími prostriedkami.

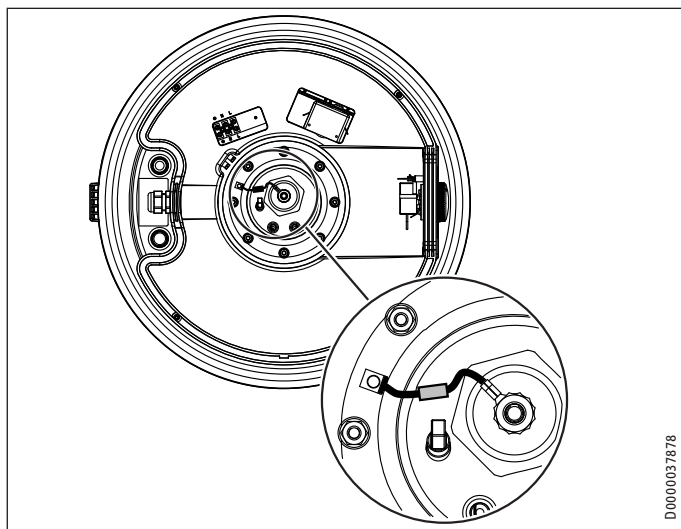
### 14.5 Odpor antikoróznej ochrany

Zabezpečte, aby sa pri údržbe nepoškodil ani neodstránil odpor antikoróznej ochrany (560 Ω). Odpor antikoróznej ochrany po výmene opätovne riadne namontujte.

#### PSH WE-L | PSH WE-R



#### PSH WE-H

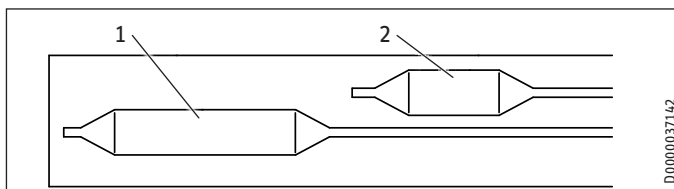


### 14.6 Výmena elektrického prípojného vedenia



**NEBEZPEČENSTVO** Zásah elektrickým prúdom  
Elektrický napájací kábel smie pri poškodení alebo výmene nahrádzať iba odborný montážnik oprávnený výrobcom, a to za originálny náhradný diel.

### 14.7 Vymeňte kombináciu termostatu a poistky



#### PSH WE-L | PSH WE-R

- 1 Snímač termostatu
- 2 Snímač tepelnej bezpečnostnej poistky

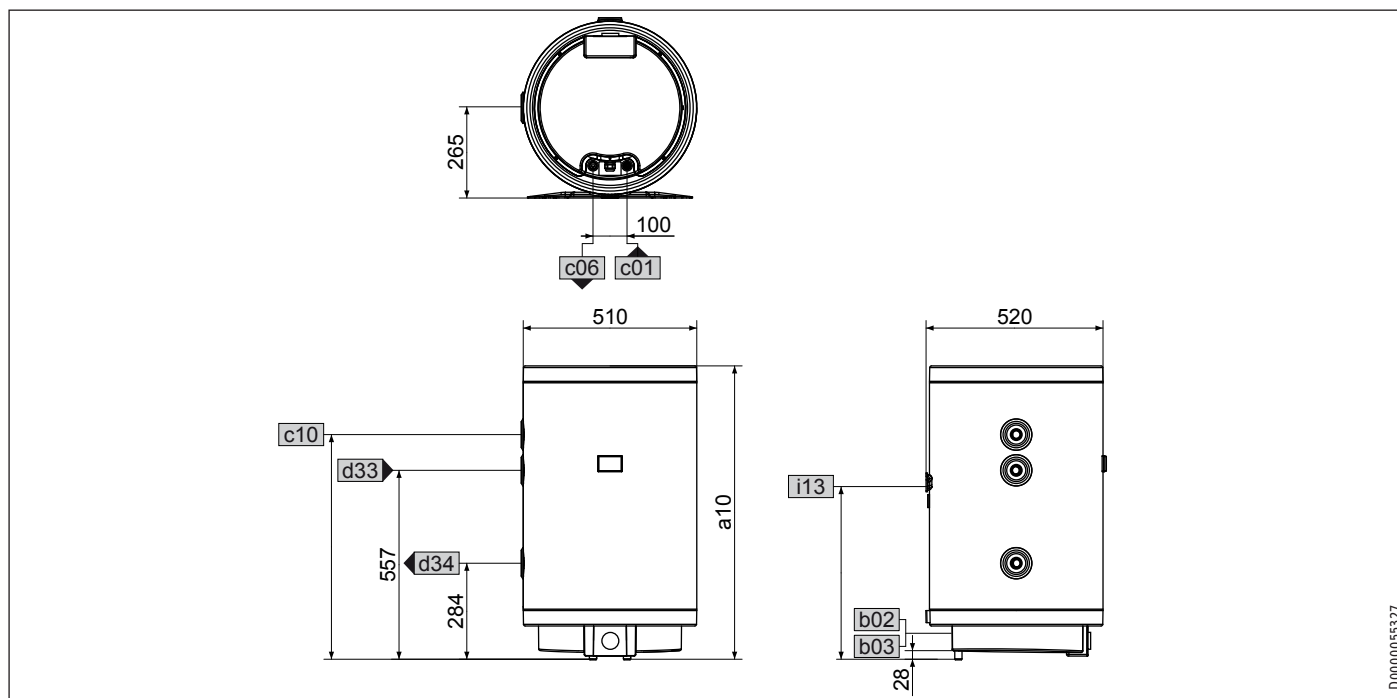
#### PSH WE-H

- 1 Snímač tepelnej bezpečnostnej poistky
  - 2 Snímač termostatu
- ▶ Zasuňte snímač termostatu a snímač poistky až na doraz do puzdra snímača.

### 15. Technické údaje

#### 15.1 Rozmery a prípojky

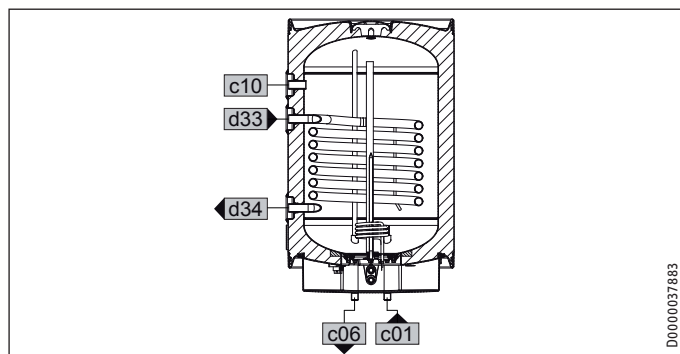
##### PSH WE-L



D000005327

SLOVENČINA

			PSH 80 WE-L	PSH 120 WE-L	PSH 150 WE-L	PSH 200 WE-L	
a10	Zariadenie	Výška	mm	871	1178	1410	1715
b02	Priechodka elektr. vedení I						
b03	Priechodka elektr. vedení II	Zoskrutkovanie	PG 16	PG 16	PG 16	PG 16	
c01	Studená voda prívod	Vonkajší závit	G 1/2 A	G 1/2 A	G 1/2 A	G 1/2 A	
c06	Teplá voda výtok	Vonkajší závit	G 1/2 A	G 1/2 A	G 1/2 A	G 1/2 A	
c10	Cirkulácia	Výška	mm	660	752	907	1112
		Vonkajší závit	G 3/4 A	G 3/4 A	G 3/4 A	G 3/4 A	
d33	Zdroj tepla prívod	Vonkajší závit	G 3/4 A	G 3/4 A	G 3/4 A	G 3/4 A	
d34	Zdroj tepla spätný tok	Vonkajší závit	G 3/4 A	G 3/4 A	G 3/4 A	G 3/4 A	
i13	Zavesenie na stenu	Výška	mm	505	809	1047	1350

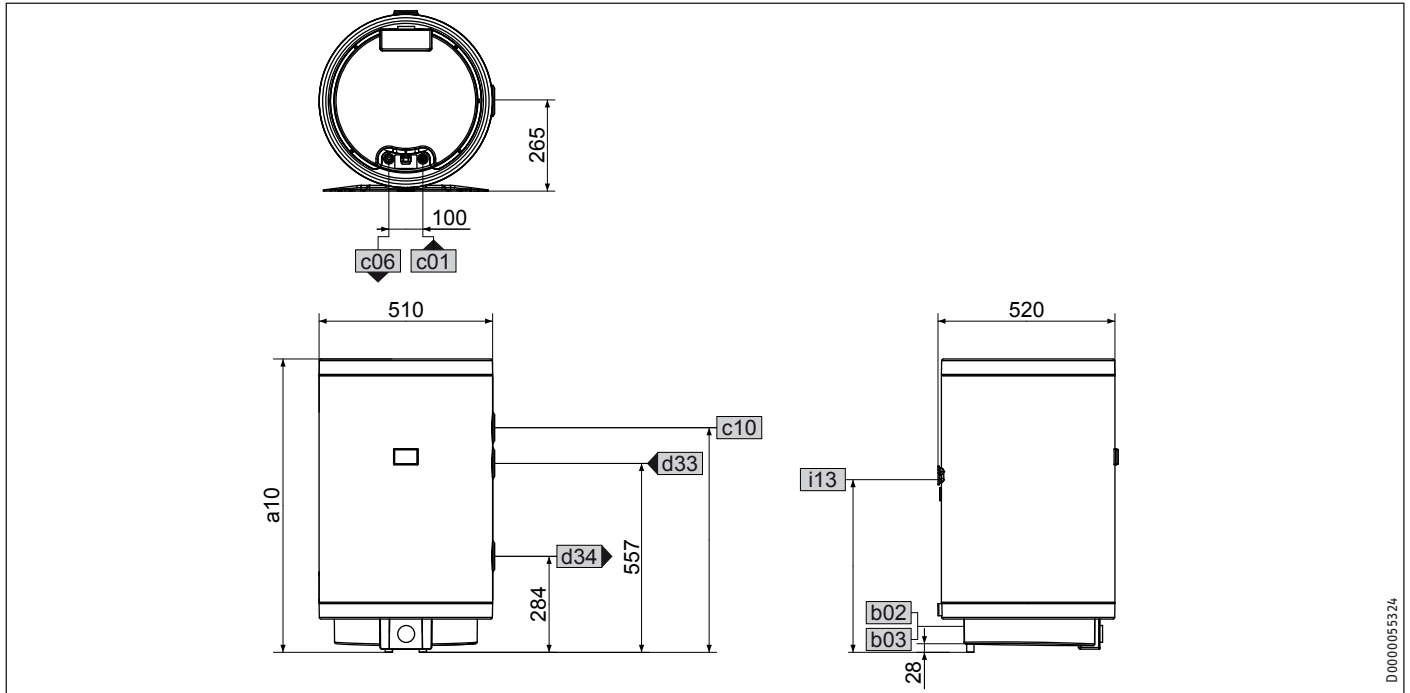


D0000037883

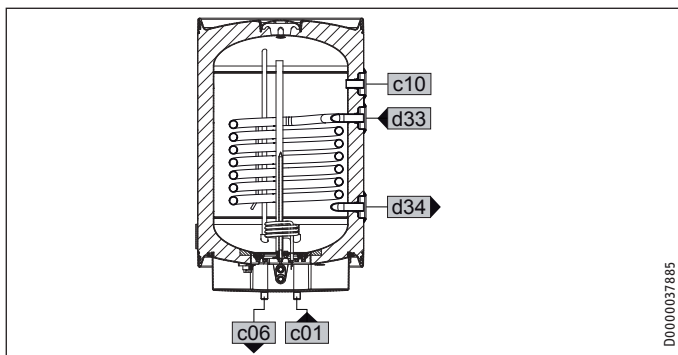
# INŠTALÁCIA

## Technické údaje

### PSH WE-R



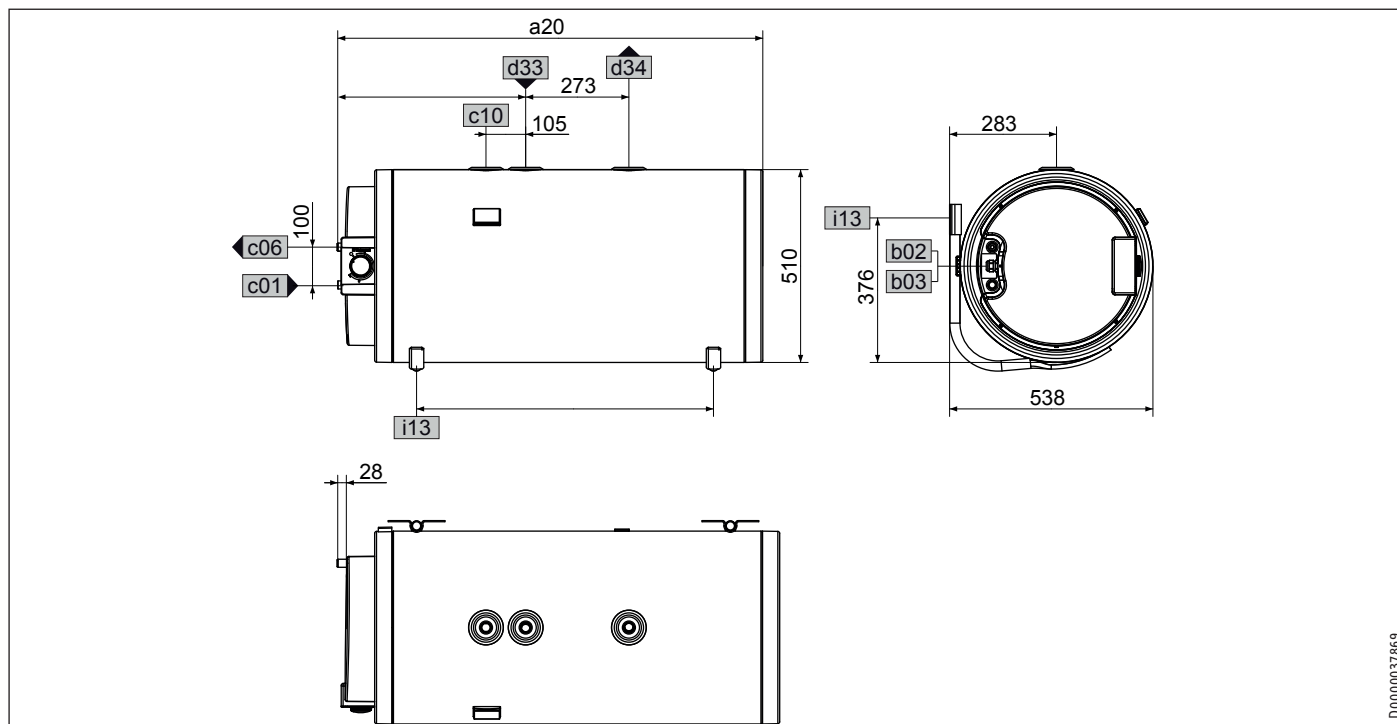
			PSH 80 WE-R	PSH 120 WE-R	PSH 150 WE-R	PSH 200 WE-R	
a10	Zariadenie	Výška	mm	871	1178	1410	1715
b02	Priechodka elektr. vedení I						
b03	Priechodka elektr. vedení II	Zoskrutkovanie		PG 16	PG 16	PG 16	PG 16
c01	Studená voda prívod	Vonkajší závit		G 1/2 A	G 1/2 A	G 1/2 A	G 1/2 A
c06	Teplá voda výtok	Vonkajší závit		G 1/2 A	G 1/2 A	G 1/2 A	G 1/2 A
c10	Cirkulácia	Výška	mm	660	752	907	1112
		Vonkajší závit		G 3/4 A	G 3/4 A	G 3/4 A	G 3/4 A
d33	Zdroj tepla prívod	Vonkajší závit		G 3/4 A	G 3/4 A	G 3/4 A	G 3/4 A
d34	Zdroj tepla spätný tok	Vonkajší závit		G 3/4 A	G 3/4 A	G 3/4 A	G 3/4 A
i13	Zavesenie na stenu	Výška	mm	505	809	1047	1350



# INŠTALÁCIA

## Technické údaje

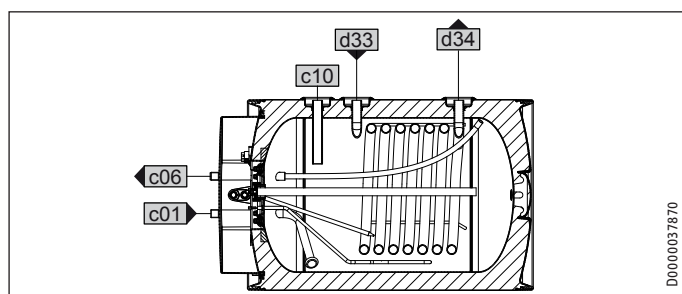
### PSH WE-H



D0000037869

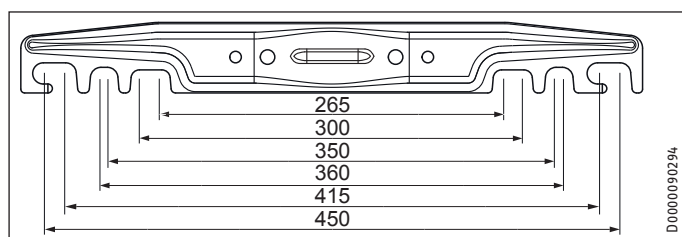
			PSH 80 WE-H	PSH 120 WE-H	PSH 150 WE-H	PSH 200 WE-H	
a20	Zariadenie	Šírka	mm	871	1178	1410	1715
b02	Priechodka elektr. vedení I						
b03	Priechodka elektr. vedení II	Zoskrutkovanie		PG 16	PG 16	PG 16	PG 16
c01	Studená voda prívod	Vonkajší závit		G 1/2 A	G 1/2 A	G 1/2 A	G 1/2 A
c06	Teplá voda výtok	Vonkajší závit		G 1/2 A	G 1/2 A	G 1/2 A	G 1/2 A
c10	Cirkulácia	Vonkajší závit		G 3/4 A	G 3/4 A	G 3/4 A	G 3/4 A
d33	Zdroj tepla prívod	Vonkajší závit		G 3/4 A	G 3/4 A	G 3/4 A	G 3/4 A
		Vzdialenosť z boku	mm	390	479	729	1034
d34	Zdroj tepla spätný tok	Vonkajší závit		G 3/4 A	G 3/4 A	G 3/4 A	G 3/4 A
i13	Zavesenie na stenu	Výška	mm	520	830	1060	1350

SLOVENČINA



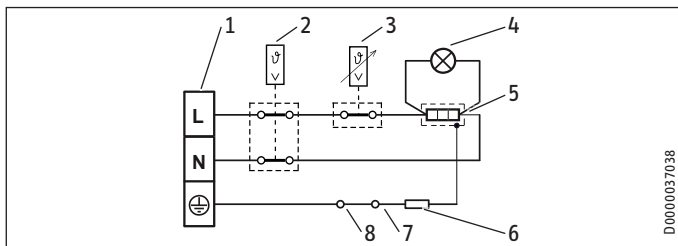
D0000037870

### Zavesenie na stenu



D0000090294

### 15.2 Elektrická schéma zapojenia



- 1 Pripojovacia svorka
- 2 Tepelná bezpečnostná poistka
- 3 Termostat
- 4 Signálne svetlo pre indikátor prevádzkového stavu
- 5 Ohrievacie teleso
- 6 Elektrický odpor 560 Ohm
- 7 Anóda
- 8 Nádrž

### 15.3 Poruchové podmienky

V prípade poruchy môžu teploty vystúpiť nad 95 °C pri 0,6 MPa.

### 15.4 Údaje k spotrebe energie

Informačný list výrobku: Zásobník teplej vody podľa nariadenia (EÚ) č. 812/2013

	PSH 80 WE-L 236230	PSH 80 WE-R 236231	PSH 120 WE-L 236232	PSH 120 WE-R 236233	PSH 150 WE-L 236234	PSH 150 WE-R 236235	PSH 200 WE-L 236236	PSH 200 WE-R 236237
Výrobca	STIEBEL ELTRON	STIEBEL ELTRON	STIEBEL ELTRON	STIEBEL ELTRON	STIEBEL ELTRON	STIEBEL ELTRON	STIEBEL ELTRON	STIEBEL ELTRON
Trieda energetickej účinnosti	B	B	B	B	C	C	C	C
Statické straty	W 39	39	49	49	62	62	71	71
Objem zásobníka	l 79	79	120	120	151	151	191	191

Informačný list výrobku: Zásobník teplej vody podľa nariadenia (EÚ) č. 812/2013

	PSH 80 WE-H 236238	PSH 120 WE-H 236239	PSH 150 WE-H 236240	PSH 200 WE-H 236241
Výrobca	STIEBEL ELTRON	STIEBEL ELTRON	STIEBEL ELTRON	STIEBEL ELTRON
Trieda energetickej účinnosti	C	C	C	C
Statické straty	W 43	59	75	69
Objem zásobníka	l 79	120	151	191

# INŠTALÁCIA

## Technické údaje

### 15.5 Tabuľka s údajmi

		PSH 80 WE-L	PSH 80 WE-R	PSH 120 WE-L	PSH 120 WE-R	PSH 150 WE-L	PSH 150 WE-R	PSH 200 WE-L	PSH 200 WE-R
		236230	236231	236232	236233	236234	236235	236236	236237
<b>Hydraulické údaje</b>									
Menovitý objem	l	79	79	120	120	151	151	191	191
Množstvo zmiešanej vody s teplotou 40 °C (15 °C/65 °C)	l	128	128	209	209	278	278	395	395
Strata tlaku vo výmenníku tepla (720 l)	MPa	0,005	0,005	0,005	0,005	0,005	0,005	0,005	0,005
Strata tlaku vo výmenníku tepla (900 l)	MPa	0,008	0,008	0,008	0,008	0,008	0,008	0,008	0,008
Plocha výmenníka tepla	m <sup>2</sup>	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6
<b>Elektrické údaje</b>									
Inštalovaný príkon ~ 230 V	kW	2	2	2	2	2	2	2	2
Menovité napätie	V	220-240	220-240	220-240	220-240	220-240	220-240	220-240	220-240
Fázy		1/N/PE	1/N/PE	1/N/PE	1/N/PE	1/N/PE	1/N/PE	1/N/PE	1/N/PE
Frekvencia	Hz	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60
Prevádzkový režim jednookruhový		X	X	X	X	X	X	X	X
Doba ohrevu z 15 °C na 60 °C	h	2,13	2,13	3,2	3,2	4	4	5,47	5,47
<b>Hranice použitia</b>									
Rozsah nastavenia teploty	°C	5-80	5-80	5-80	5-80	5-80	5-80	5-80	5-80
Max. povolený tlak	MPa	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6
Max. dovolený tlak vo výmenníku tepla	MPa	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6
Kontrolný tlak	MPa	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2
Max. dovolená teplota	°C	95	95	95	95	95	95	95	95
Max. prietokové množstvo	l/min	23,5	23,5	23,5	23,5	23,5	23,5	23,5	23,5
Min. vstupný tlak vody	MPa	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1
Max. vstupný tlak vody	MPa	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6
Max./min. vodivosť pitnej vody	µS/cm	100-1500	100-1500	100-1500	100-1500	100-1500	100-1500	100-1500	100-1500
<b>Energetické údaje</b>									
Pohotovostná spotreba elektrického prúdu / 24 h pri 65 °C	kWh	0,93	0,93	1,17	1,17	1,49	1,49	1,71	1,71
Trieda energetickej účinnosti		B	B	B	B	C	C	C	C
<b>Vykurovacie výkony</b>									
Vykurovací výkon výmenníka tepla prietok 720 l/h (prírodná teplota 10 °C / teplota vykurovania 80 °C)	kW	9,2	9,2	9,8	9,8	10,3	10,3	10,8	10,8
Vykurovací výkon výmenníka tepla prietok 900 l/h (prírodná teplota 10 °C / teplota vykurovania 80 °C)	kW	10,3	10,3	10,7	10,7	11,1	11,1	11,6	11,6
<b>Vyhotovenia</b>									
Druh krytia (IP)		IP25	IP25	IP25	IP25	IP25	IP25	IP25	IP25
Typ konštrukcie uzavretý		X	X	X	X	X	X	X	X
Farba		biela	biela	biela	biela	biela	biela	biela	biela
Sieťový pripojovací kábel		X	X	X	X	X	X	X	X
Dĺžka sieťového pripojovacieho kábla cca	mm	950	950	950	950	950	950	950	950
<b>Rozmery</b>									
Výška	mm	871	871	1178	1178	1410	1410	1715	1715
Hĺbka	mm	520	520	520	520	520	520	520	520
Priemer	mm	510	510	510	510	510	510	510	510
<b>Hmotnosti</b>									
Hmotnosť v plnom stave	kg	116,2	116,2	168,1	168,1	206,2	206,2	256,3	256,3
Hmotnosť v prázdnom stave	kg	37,2	37,2	48,1	48,1	55,2	55,2	65,3	65,3

# INŠTALÁCIA | ZÁRUKA | ŽIVOTNÉ PROSTREDIE A RECYKLÁCIA

## Technické údaje

		PSH 80 WE-H	PSH 120 WE-H	PSH 150 WE-H	PSH 200 WE-H
		236238	236239	236240	236241
<b>Hydraulické údaje</b>					
Menovitý objem	l	79	120	151	191
Množstvo zmiešanej vody s teplotou 40 °C (15 °C/65 °C)	l	137	181	270	313
Strata tlaku vo výmenníku tepla (720 l)	MPa	0,005	0,005	0,005	0,005
Strata tlaku vo výmenníku tepla (900 l)	MPa	0,008	0,008	0,008	0,008
Plocha výmenníka tepla	m <sup>2</sup>	0,6	0,6	0,6	0,6
<b>Elektrické údaje</b>					
Inštalovaný príkon ~ 230 V	kW	2	2	2	2
Menovité napätie	V	220-240	220-240	220-240	220-240
Fázy		1/N/PE	1/N/PE	1/N/PE	1/N/PE
Frekvencia	Hz	50/60	50/60	50/60	50/60
Prevádzkový režim jednookruhový		X	X	X	X
Doba ohrevu z 15 °C na 65 °C	h	2,22	3,42	4,3	5,78
<b>Hranice použitia</b>					
Rozsah nastavenia teploty	°C	5-80	5-80	5-80	5-80
Max. povolený tlak	MPa	0,6	0,6	0,6	0,6
Kontrolný tlak	MPa	0,2	0,2	0,2	0,2
Max. dovolená teplota	°C	95	95	95	95
Max. prietokové množstvo	l/min	23,5	23,5	23,5	23,5
Min. vstupný tlak vody	MPa	0,1	0,1	0,1	0,1
Max. vstupný tlak vody	MPa	0,6	0,6	0,6	0,6
Max./min. vodivosť pitnej vody	µS/cm	100-1500	100-1500	100-1500	100-1500
<b>Energetické údaje</b>					
Pohotovostná spotreba elektrického prúdu / 24 h pri 65 °C	kWh	1,04	1,41	1,81	1,67
Trieda energetickej účinnosti		C	C	C	C
<b>Vykurovacie výkony</b>					
Vykurovací výkon výmenníka tepla prietok 720 l/h (prívodná teplota 10 °C / teplota vykurovania 80 °C)	kW	9,2	9,8	10,3	10,8
Vykurovací výkon výmenníka tepla prietok 900 l/h (prívodná teplota 10 °C / teplota vykurovania 80 °C)	kW	10,3	10,7	11,1	11,6
<b>Vyhotovenia</b>					
Druh krytia (IP)		IP25	IP25	IP25	IP25
Typ konštrukcie uzavretý		X	X	X	X
Farba		biela	biela	biela	biela
Sieťový pripojovací kábel		X	X	X	X
Dĺžka sieťového pripojovacieho kábla cca	mm	950	950	950	950
<b>Rozmery</b>					
Šírka	mm	871	1178	1410	1715
Hĺbka	mm	538	538	538	538
Priemer	mm	510	510	510	510
<b>Hmotnosti</b>					
Hmotnosť v plnom stave	kg	118,2	171,1	209,2	263,5
Hmotnosť v prázdnom stave	kg	42,2	54,1	61,2	72,5

## Záruka

Pre zariadenia nadobudnuté mimo Nemecka neplatia záručné podmienky našich nemeckých spoločností. V krajinách, v ktorých existuje jedna z našich dcérskych spoločností predávajúcej naše výrobky, sa skôr poskytuje záruka iba od tejto dcérskej spoločnosti. Takáto záruka je poskytnutá iba vtedy, keď dcérska spoločnosť vydala vlastné záručné podmienky. Nad rámec uvedeného sa záruka neposkytuje.

Na zariadenia, ktoré boli nadobudnuté v krajinách, v ktorých naše výrobky nepredáva žiadna z našich dcérskych spoločností, záruku neposkytujeme. Prípadné záruky prisľúbené dovozcom zostávajú týmto nedotknuté.

## Životné prostredie a recyklácia

Pomôžte chrániť naše životné prostredie. Balenie prístroja je nutné zlikvidovať v súlade s vnútroštátnymi predpismi a ustanoveniami o likvidácii odpadov.

## VALDYMAS

## 1. Bendrieji nurodymai

Skyriai „Ypatingi nurodymai“ ir „Valdymas“ skirti ir prietaiso naudotojams, ir kvalifikuotiems specialistams.

Skyrius „Įrengimas“ skirtas tik specialistams.

**Nurodymas**

Prieš eksploatuoti atidžiai perskaitykite šią instrukciją ir ją išsaugokite.  
Prireikus instrukciją perduokite kitam naudotojui.

## 1.1 Saugos nurodymai

## 1.1.1 Saugos nurodymų struktūra

**PERSPĖJIMAS. Keliama grėsmė**

Čia nurodyta, kokie gali būti padariniai nesilaikant šio saugos nurodymo.

► Čia nurodytos priemonės, kurių būtina imtis norint išvengti pavojaus.

## 1.1.2 Simboliai, keliama grėsmė

Simbolis	Kylanti grėsmė
	Sužeidimas
	Elektros smūgis
	Nudegimas (nudegimas, nusiplikymas)

## 1.1.3 Signaliniai žodžiai

SIGNALINIS ŽODIS	Reikšmė
PAVOJUS	Nurodymai, kurių nesilaikant kyla didelė grėsmė sveikatai arba gyvybei.
ĮSPĖJIMAS	Nurodymai, kurių nesilaikant gali kilti didelė grėsmė sveikatai arba gyvybei.
ATSARGIAI	Nurodymai, kurių nesilaikant galima vidutiniškai arba lengvai susižeisti.

## 1.2 Kiti šiuose dokumentuose naudojami ženklai

**Nurodymas**

Bendrieji nurodymai žymimi šalia parodytu simboliu.

► Įdėmiai perskaitykite nurodymų turinį.

Simbolis	Reikšmė
	Turtinė žala (žala įrenginiui, aplinkai ir netiesioginė žala)
	Įrangos utilizavimas

► Šis simbolis rodo, kad turite imtis tam tikrų veiksmų. Reikia atlikti veiksmai aprašyti išsamiai.

## 1.3 Matavimo vienetai

**Nurodymas**

Jeigu nenurodyta kitaip, visi matmenys pateikiami milimetrais.

## 2. Sauga

## 2.1 Naudojimas pagal paskirtį

Įrenginys skirtas geriamajam vandeniui šildyti ir gali aprūpinti vieną ar kelias vandens išleidimo vietas.

Įrenginys skirtas naudoti buityje. Jį gali saugiai valdyti specialiai neišmokyti asmenys. Įrenginys gali būti naudojamas ne tik buityje, o, pavyzdžiui, smulkioje įmonėje, jei jis naudojamas tuo pačiu principu.

Kitoks arba platesnis naudojimas reiškia naudojimą ne pagal paskirtį. Naudojimu ne pagal paskirtį laikomas toks įrenginio panaudojimas, kai šildomas ne vanduo, o kiti skysčiai arba vanduo, kurio sudėtyje yra cheminių medžiagų, pvz., tirpalo.

Norint naudoti pagal paskirtį taip pat būtina laikytis šios ir naudojamų priedų instrukcijų.